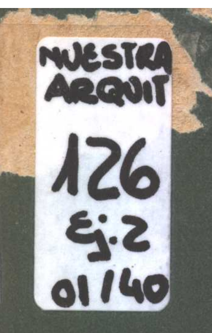


nuestra arquitectura

1

enero de 1940

Establecimientos Industriales

Fischbach, Enquin y Sidler



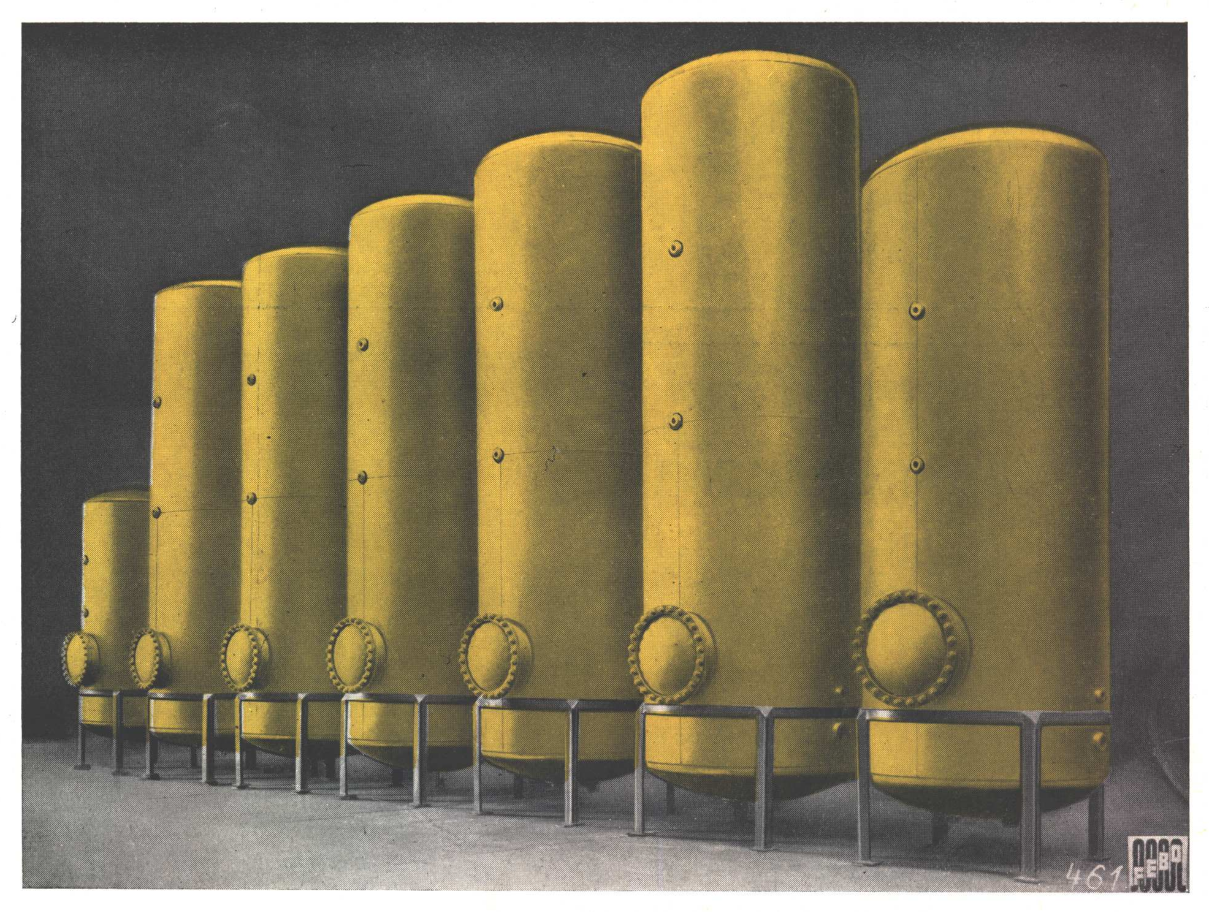


Administración y Ofic. Técnica:
MORENO 574

BUENOS AIRES

Teléfono • 33, Avenida 8391
Teleg.: FISCHBACH, Bs. Aires





Una batería de tanques intermediarios de metal inoxidable "EVERDUR" construídos en nuestros talleres, con destino a la instalación de agua caliente que ejecuta la firma León Sterman, para el nuevo gran Casino en Mar del Plata.

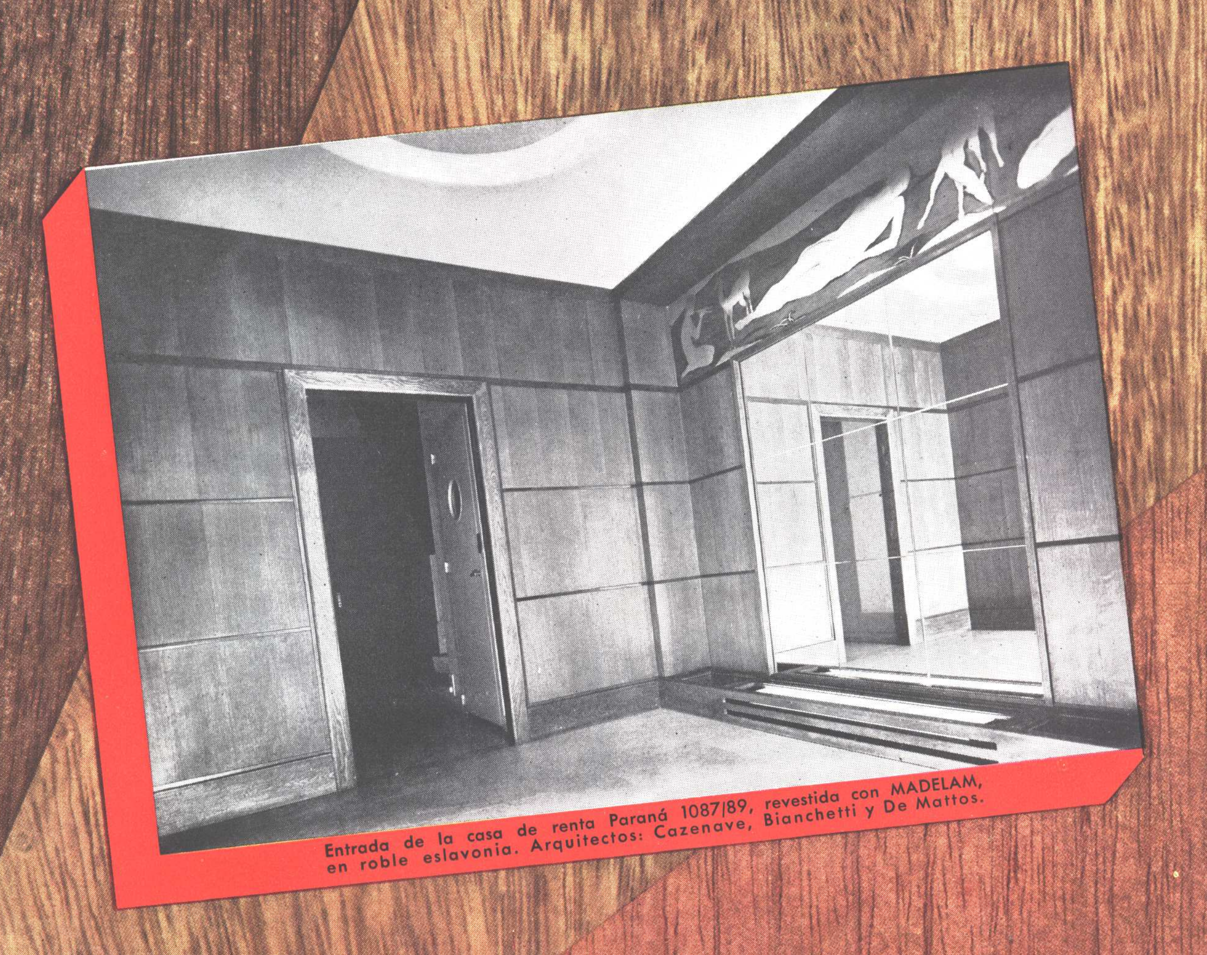
Las instalaciones de calderas, quemadores y calefacción de esa importante obra, están igualmente a nuestro cargo.



HOJAS FLEXIBLES DE MADERA PARA DECORACION

NESTOR Y RAUL ESCUDERO, LTDA.

AV. PTE. R. S. PEÑA 933 - BUENOS AIRES - U. T. 35 LIBERTAD 6310

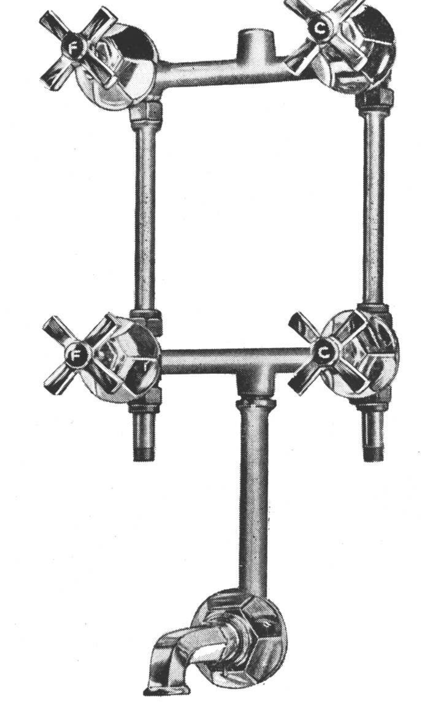


Entrada de la casa de renta Paraná 1087/89, revestida con MADELAM, en roble eslavonia. Arquitectos: Cazenave, Bianchetti y De Mattos.

Miles de metros cuadrados de paredes revestidas con *Madelam* confirman sus ventajas. Es el revestimiento de más calidad, al más bajo costo.

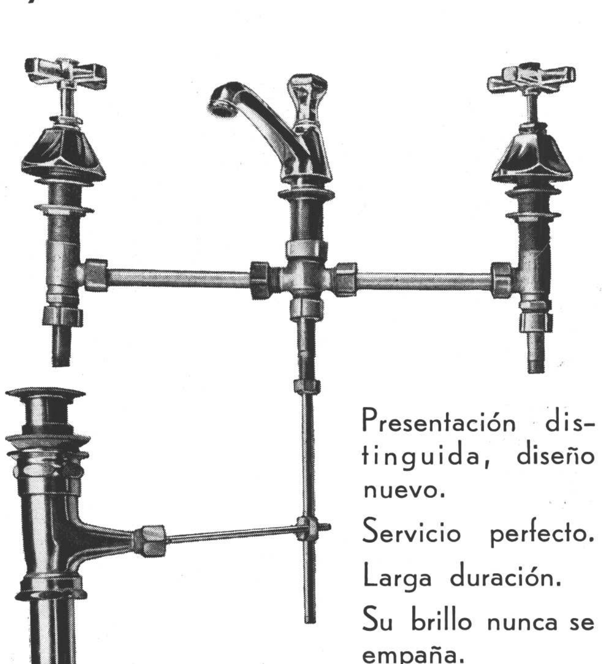
Nuevos Diseños "L. U."

Especialmente estudiados para armonizar perfectamente con los modernos artefactos de baño, los nuevos diseños "**L. U.**" son sobrios y de lineas muy hermosas.



La calidad de sus materiales y construcción es ya ampliamente reconocida por los señores Arquitectos, Ingenieros y Constructores y son de especificación corriente en las obras de importancia.

De venta en todas las casas del ramo



Presentación distinguida, diseño nuevo.
Servicio perfecto.
Larga duración.
Su brillo nunca se empaña.



INDUSTRIA ARGENTINA
DE CALIDAD

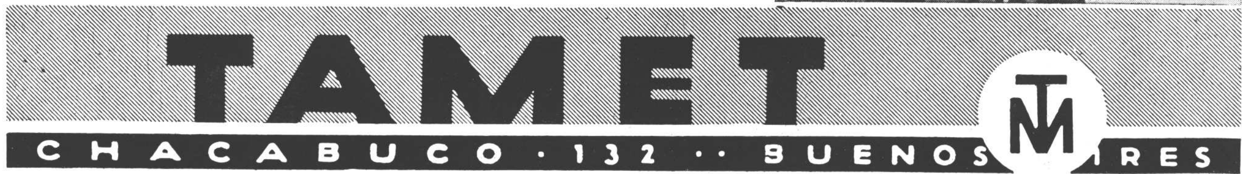
S. A. Fundición y Talleres **"LA UNION"** Bs. Aires


"Marelli"
...alejará el calor de los días estivales, manteniendo en sus hogares, oficinas, salas de reunión, etc. una verdadera temperatura primaveral.
MOTORES MARELLI S. A.
BUENOS AIRES: CALLAO 353, TEL. 35-4600-4601
SUCURSAL EN ROSARIO: RIOJA 1342, TEL. 23168
CÓRDOBA: SANTA ROSA 65

Una GRAN MARCA

siempre en alto

que prestigia la Industria Argentina porque ampara productos nobles.



LA HUMANIDAD EN EL AÑO 3000

Conferencia pronunciada en el Centro Argentino de Ingenieros por el Embajador de Méjico, Ing. Félix F. Palavicini, en oportunidad de la cena de camaradería del 6 de Diciembre.

En esta reunión de camaradería, entre ingenieros, he proyectado una disertación que tuviese por objeto contemplar al mundo americano actual con gemelos invertidos; esto es, de lo grande de mañana a lo pequeño de hoy. El régimen de la tecnocracia, expuesto con criterio futurista podría aparecer como una orgullosa petulancia si no le anteponemos sustanciales reservas. He aquí por qué antes del ingeniero debe hablar el hombre. Amiel escribió "que el hombre se eleva por la inteligencia, pero que no es hombre sino por el corazón". La falta de paralelismo entre el progreso científico y la cultura, justifican estos escrúpulos.

El progreso de la humanidad es sorprendente en el campo de las ciencias aplicadas; la física y la química con el empleo del vapor y la electricidad han realizado prodigiosas conquistas para el acercamiento de los pueblos, para su constante comunicación y para las más refinadas comodidades. La biología ha resuelto graves problemas de la higiene pública. La ciencia ha tenido el singular privilegio de que sus beneficios no se limitan por las fronteras naturales o artificiales que han creado los habitantes de la tierra.

Para el progreso de la ciencia —es indiscutible— se necesitan colegios, institutos de investigación y universidades; pero, ¿la ciencia es la cultura? Probablemente no.

Todos los adelantos mecánicos, físicos, químicos, biológicos, no han podido modificar una sola de las pasiones humanas. La misma vida política de los pueblos no es superior, en ningún sentido, a las normas que, para su "República", quería Platón.

El amor y el odio que conmovieron a los dioses del Olimpo; todas las flaquezas humanas que fueron estudiadas por los pensadores greco-latinos, continúan imperturbables. Las grandes religiones orientales como el cristianismo, el islamismo y el budismo, tanto como las filosofías occidentales con Descartes, Kant, Augusto Comte, Bergson, no han logrado perfeccionar a los hombres. Intentando dominar a la naturaleza en la tierra, en el mar y en el cielo, el hombre, débil criatura, continúa totalmente indefenso ante las tempestades de su propio espíritu.

Los progresos materiales no son cultura; del mismo modo que la riqueza no es refinamiento. Nada se ha logrado cuando se ha logrado todo menos el dominio sobre sí mismo.

Los institutos y las universidades no han podido crear la cultura que distinga al hombre de los otros animales de la creación. Los leones no se devoran entre sí, las panteras tampoco. El hombre es peor que los leones y las panteras. El hombre que ha podido con el pensamiento elevar su imaginación, que ha sabido con la palabra expresar sus ideas, que ha logrado el intercambio intelectual y material por toda la superficie del planeta, está aún en pie, frente a la esfinge, incapaz de descifrar su enigma, continúa hoy como ayer, teniendo ojos que no ven y oídos que no oyen.

La lógica aspiración de los pueblos civilizados es la de ser dirigidos por los mejores y, sin embargo, los hijos de las más viejas civilizaciones occidentales se encuentran frente a frente con un fusil al hombro. No es la palabra, es la metralla; no es el periódico, es el cañón; no es el diplomático, es el guerrero; no es la ley, es la fuerza; a la violencia se han confiado los debates continentales.

La juventud de las escuelas tiene derecho a dirigir a sus maestros esta interrogación de fuego: ¿es mejor pelear que discutir?

Con letras de sangre habrá que grabar en el frontispicio de todos los templos educativos, este mandamiento infame: "Tú matarás".

La madre que pasa largas y angustiosas veladas a la cabecera de su hijo enfermo, para salvarlo de una neumonía o de una tos convulsiva, debe entregarlo, ya hombre, sano y fuerte, a la estúpida carnicería de la guerra; porque los directores de los pueblos no han podido encontrar en los centros docentes, la cultura bastante para que el Derecho substituye a la Fuerza y con veinte siglos de cristianismo, sigue siendo el hombre lobo del hombre.

Nada queda de las victorias de Gengis Khan, ni perduraron los triunfos de Alejandro, ni Julio César conservó el imperio del mundo, ni Napoleón triunfó definitivamente. Sobre todas las modificaciones pasajeras obtenidas por la fuerza, conseguidas por la guerra, la humanidad conserva su propio destino y allí, en una suntuosa galería donde se destacaran las hoscas efigies de los mariscales, bastaría mostrar como contraste la dulce sonrisa de Pasteur.

Mientras los poderosos, conquistadores de la fuerza, han logrado con sangre y dolor, triunfos pasajeros para una pequeña fracción de la humanidad, para un país, una nación o un pueblo; solamente los sabios han prestado servicios eminentes a la humanidad y todo eso a pesar de las guerras; peor aún, las guerras han obtenido sus medios de destrucción en los laboratorios. De donde se deduce que la ciencia misma —con ser la suprema conquista de la civilización— no es precisamente cultura. No se sospecha aún el grado de superación al que habría llegado el hombre, si en vez de alentar criminales reyertas, tuviese toda su inteligencia al servicio del Bien, si en lugar de fomentar la "lucha por la vida", trabajase incansable por la "unión para la vida".

La paz interna de los pueblos no se obtiene con irreflexión, anarquía y desorden, ni con arbitrariedad, tiranía o despotismo; del mismo modo, la armonía entre las naciones no se alcanza, cuando unos países quieren predominar sobre los otros, encadenarlos, subyugarlos.

No son los gobiernos de ninguna especie los que harán triunfar la Justicia; es la CULTURA que establecerá nuevos sistemas y creará hábitos especiales, todo un conjunto de costumbres, todo un código de leyes que forman la moral social y el mutualismo, la confraternidad de todos los pueblos por encima de los límites políticos, de las leyes internacionales y de las aduanas.

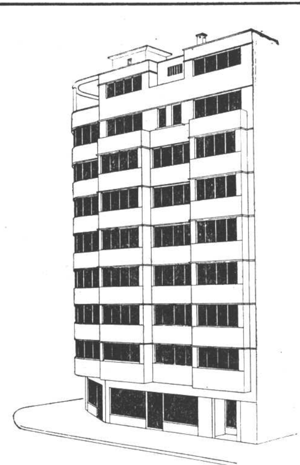
Lo que hace la grandeza de las naciones, no es ni sus riquezas, ni sus ejércitos disciplinados, ni sus poderosas escuadras, ni el valor de la educación, ni el contingente mismo de la instrucción científica; es, ante todo y sobre todo, la intensidad de su ideal moral.

Nos hemos dedicado a formar hombres sabios, cuando lo que el mundo necesita es que formemos hombres buenos. Con estas salvedades entremos en materia.

ACOTACIONES PARA UNA INTRODUCCION

En este año 3.000 el Continente Americano está constituído por una gran federación, gobernada por la Academia Superior de Ingeniería, cuya sede es variable ya

(Continúa en la pág. 351)

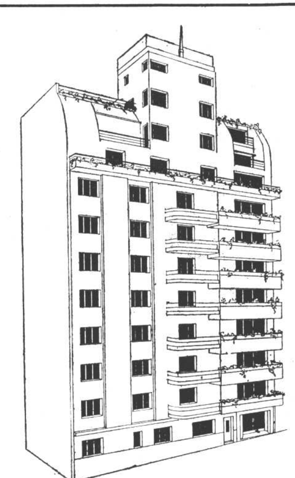


Edificio Libertad 1537
Arqs. Panelo Gelly y Dominguez Cossio



Edificio Larrea esq. Peña Arqs. Casado Sastre y Armesto

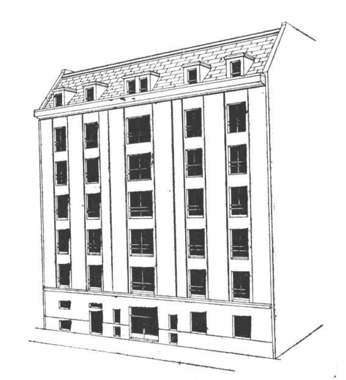
Edificio Coty, Av. Centenario 3259
Arq. Alejandro Enquin



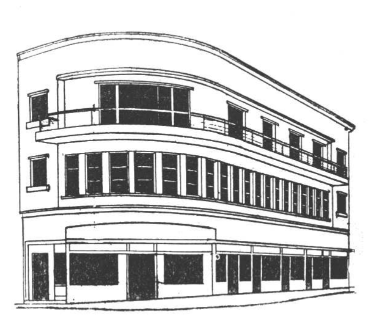
Edificio Juncal 790,
Arq. Anton Gutierrez y Urquijo



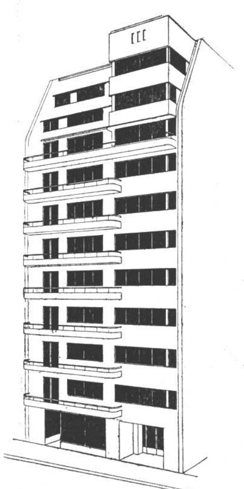
Edificio La Continental, ciudad de Tucumán
Arq. Raul Togneri



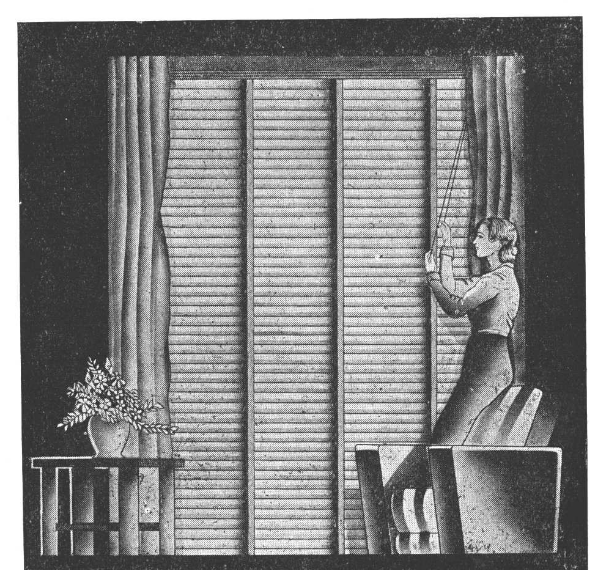
Edificio Montevideo 1776-80
Ings. Dobranich y Mihanovich

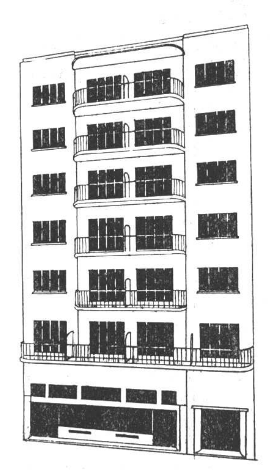


Edificio Corrientes y Suipacha
Arqs. Cazenave, Bianchetti, de Mattos



Edificio Callao 1380-86
Arqs. Frigerio y Alvarez





Edificio Corrientes 951
Ing. Guillermo A. Peña

ALGUNOS EDIFICIOS EQUIPADOS CON

PERSIANAS AMERICANAS **"AIRFLO"**

M. A. IRIARTE

MONTES DE OCA 1461



nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 12.00; en el exterior $ 15.00. Números sueltos, en la Argentina $ 1.20; en el extranjero $ 1.50. — Números atrasados $ 2.00

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 027827

1

Enero de 1940

SUMARIO:

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Ings. Dobranich y Mihanovich. - Sarmiento 378
Ing. Antonio U. Vilar. - L. N. Alem 2228
Arq. Alfredo Joselevich. - Cavia 3334

INGS. DOBRANICH Y MIHANOVICH

~PLANTA 1º AL 5º PISO ALTO~

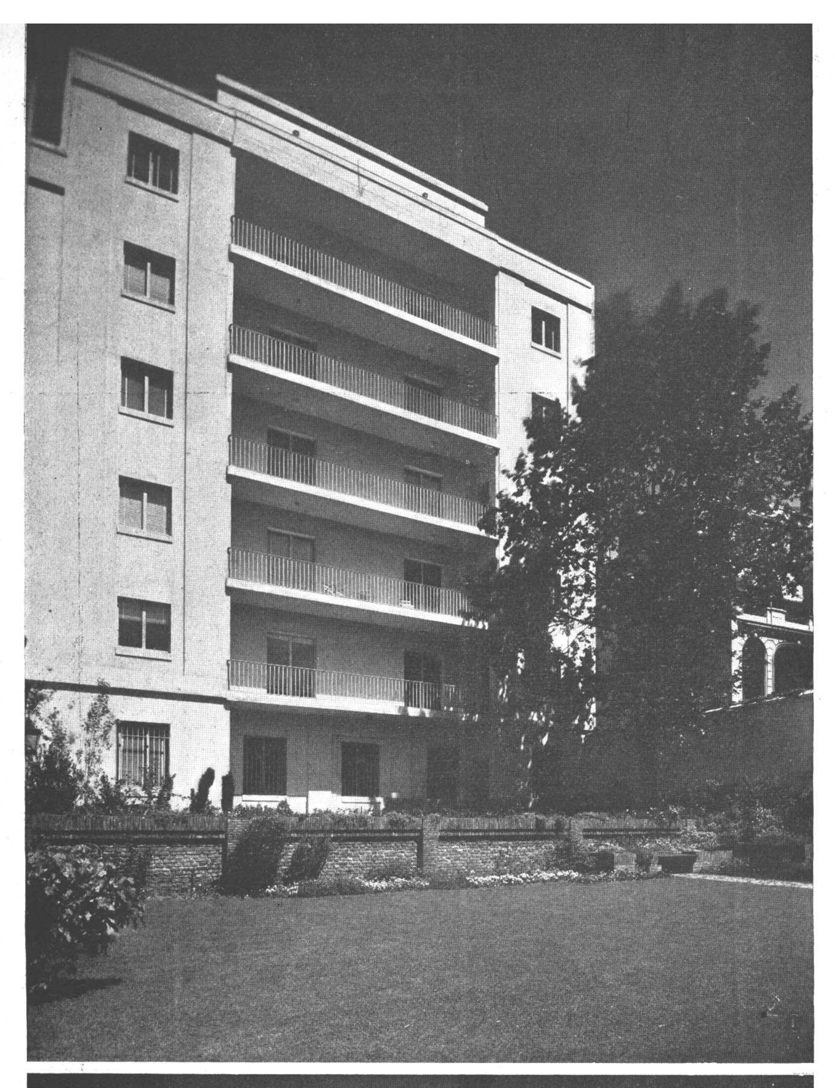
Al proyectar la planta típica, se ha tenido muy en cuenta la necesidad de independizar completamente las partes de recepción, dormitorios, baños principales y dependencias de servicio; dentro de esta última parte, a su vez, se han independizado los dormitorios y baños del resto, habiéndose instalado dos baños, uno para mujeres y otro para hombres. En cada piso hay un local de lavado y planchado completo con secadero calentado a vapor y electricidad.

CASA DE DEPARTAMENTOS DE LUJO

La menor altura de la despensa permitió dejar un pequeño depósito para valijas y baúles chicos. El pequeño hall interno (antichambre) tiene un mueble con una cocinita eléctrica, una pileta, una heladera eléctrica y sitio para guardar vajilla, dispositivo que se tapa con una cortina de enrollar de madera. Este ambiente puede ser usado como cuarto de desayuno, para tomar el té, etc.
Los dormitorios principales están orientados al NE y NO. Se ha procurado que resulte una distribución franca y sencilla, con un cómodo acceso a todos los locales y también reducir el número de pozos de aire y luz a lo indispensable, haciéndolos además de amplio tamaño



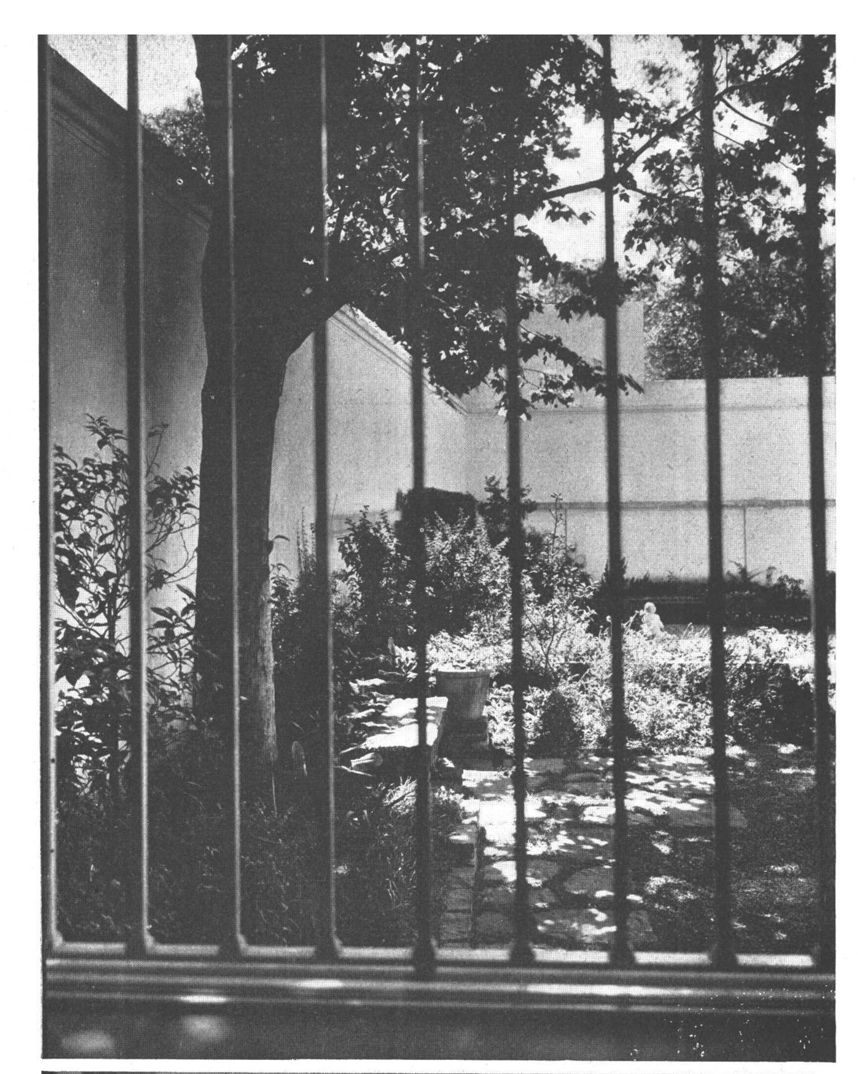
EL FRENTE. Revestido hasta el primer entrepiso en mármol Villar pulido; el resto en revoque simil-piedra lustrado color crema. El coronamiento está formado por una mansarda revestida de pizarras francesas. Todas las aberturas del frente, igual que las externas del resto de la casa, son metálicas y corredizas, con cortinas de tablillas colocadas del lado interior. Las rejas y balcones han sido pintadas de negro.



EL CONTRAFRENTE. Ejecutado con los mismos ma-
teriales del frente, con la diferencia que las rejas y
balcones han sido pintados de color claro.



INGS. DOBRANICH Y MIHANOVICH. Casa de depar
tamentos. La entrada principal con paredes y ciel
raso revestidos en piedra Paris; el piso y zócalo d
marmol Villar.



Una vista hacia el jardin del fondo.



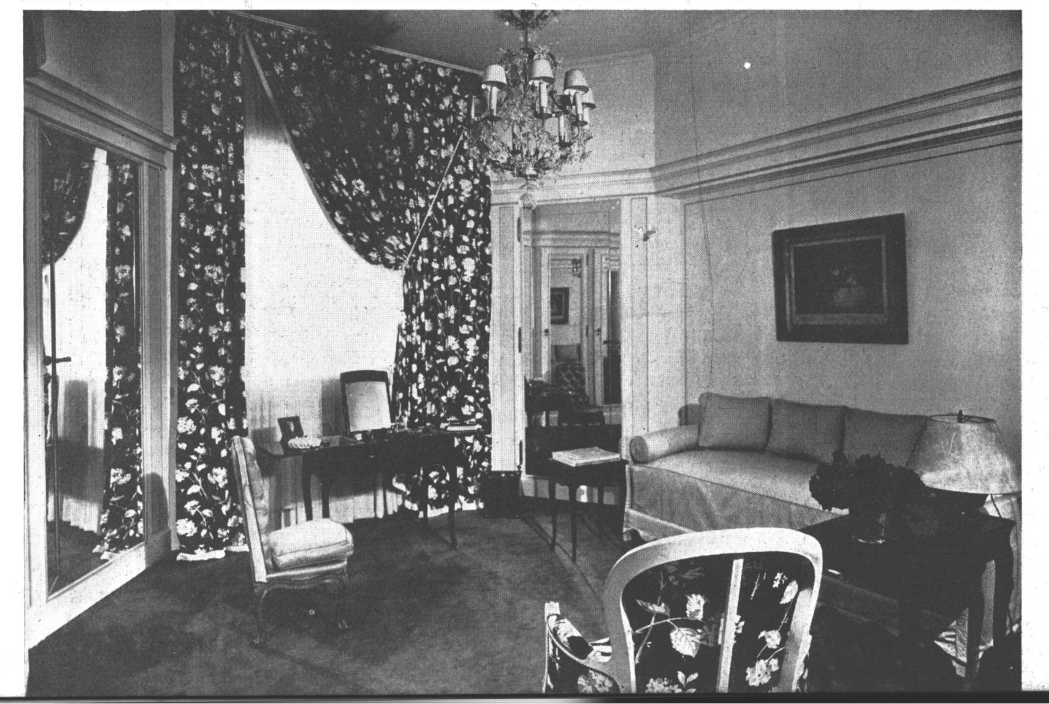
INGS. DOBRANICH Y MIHANOVICH. Casa de departamentos. El jardin interior; piso y pilastras en piedra de Concordia, en color que varía del ocre al rosado; el revoque es imitación piedra color crema y los "treillages" pintados en blanco. La puerta es de hierro verde con adornos dorados.



LIVING ROOM de la planta baja. Paredes revestidas de roble de Eslavonia, chimenea de piedra Merenil con filete verde. Los sillones que se ven en primer plano son rojo oscuro, el sofá y los otros sillones de terciopelo verde. El piso a tablones de roble.



COMEDOR DE NIÑOS, planta baja. El mueble principal y el zócalo de 1 metro de altura son de pino nudoso, color casi natural. La mesa y las sillas de roble claro. Las cortinas y almohadones de chintz floreado fondo azul, entonando con la alfombra que es algo más clara de tono uniforme. El sofá color anaranjado. El papel de las paredes tiene fondo beige claro con flores azules, rojas y amarilas. La araña y los herrajes de cobre.



INGS. DOBRANICH Y MIHANOVICH. Casa de departamentos. Salita del 2º piso con el cortinado y un sillón en telas con dibujo, en colores entonando con las paredes y la alfombra.





BIBLIOTECA DEL 6º PISO. Las paredes están revestidas de tablones de roble de Eslavonia lustrado en tono claro. la cortina y los sillones tapizados de cretona floreada, fondo claro. El piso es también de tablones de roble.



ATELIER DEL 6º PISO. Las paredes y muebles principales son de pino nudoso, color casi natural, lo mismo que las vigas del cielo raso. El piso es de linóleo verde.



INGS. DOBRANICH Y MIHANOVICH. Casa de departamentos. Una cocina: revestimiento de azulejos blancos esmaltados. Los muebles del ante-cocina son grises con filetes rojo. el piso es de mosaico-cerámico blanco y rojo alternado.

LA VIVIENDA POPULAR

Trabajo presentado por el Ing. Antonio U. Vilar, Delegado del Rotary Club de Buenos Aires, al último Congreso Panamericano de la Vivienda.

En el deseo de aportar a este Congreso el resultado de una no reciente preocupación profesional y de conciencia como representante del Rotary Club de Buenos Aires, presento el siguiente somero escrito que frente a opiniones muy generalizadas con las que no estoy muy de acuerdo, denomino: "MI CREDO EN MATERIA DE VIVIENDA POPULAR" y cuya materia creo que no es fácil, ni necesario, ni conveniente, separar en forma neta del problema actual y general de la vivienda humana, ni fraccionarlo en innumerables aspectos, pues sólo una unidad de criterio integral puede alcanzar algún resultado práctico y evitará o atenuará el desorden en que se desenvuelven, por exceso de análisis, clasificación y tecnicismo, muchas grandes y fundamentales actividades a las que en realidad acabamos por descubrirles el buen camino dentro de lo más simple y sobre todo dentro de las normas que más responden al "buen instinto humanitario", impulso vital que, a mi juicio, las mujeres y los niños sienten con más espontaneidad y honradez que los hombres, lo que vendría a explicar suficientemente el desastroso balance a que está llegando nuestra avanzada (?) civilización.

Hace algunos años, al leer en un diario que en determinada provincia nuestra, había que rechazar a más de la mitad de los muchachos que debían ingresar como conscriptos, porque estaban "desnutridos", una hijita mía me dijo: ¿Y por qué no los nutren, papí?...". Parece una perogrullada, pero dentro de la complejidad y de la seriedad de los asuntos del Estado, este problema parece ser de solución muy lenta y difícil, o en último caso, no prevista por la ley o por el presupuesto.

Creo que al presentársenos la oportunidad de este Congreso y con la experiencia lamentable de otros muchos Congresos, sería bueno hablar claro haciendo prevalecer la finalidad buscada a toda otra consideración que no vaya directamente a ese fin como pueden ser, además de sutiles estudios de detalle, o financieros, o estadísticos, aquellos que quieran evitar las crudezas de concepto que provoca en algunos espíritus la realidad objetiva de esta escabrosa y trascendental cuestión, pues será un triste error sacrificar el buen resultado que podría obtenerse, si existe buena fe, por salvar convencionalismos que ni siquiera deben sugerirse ante la actual situación de la humanidad que pide más que nunca hablar claro, honesta y humanitariamente; reconociendo errores, aunque resulte desagradable porque asuntos agradables no pueden ser los que se relacionan con la miseria, con el dolor y con la injusticia social.

Y es muy probable que cualquier preocupación de tono nacionalista, tal vez mal entendido, tendiente a evitar ciertas confesiones en un Congreso Internacional, resulte innecesaria, pues se trata de un problema mundial casi tan poco resuelto en los países más adelantados como en los no tan adelantados; y por otra parte no debemos olvidar que, gracias a Dios, vivimos en nuestra América, no tan erudita, pero no tan enredada como la vieja Europa y donde podemos hablar en plena confianza y como en familia.

MI CREDO EN MATERIA DE VIVIENDA POPULAR.

a) Después de varias décadas de experiencia mundial se constata que la acción privada ha fracasado, lo que pudo preverse porque sabemos que se trata de un negocio en quiebra desde el punto de vista financiero.

b) En el caso del obrero o empleado que trabaja y que no tiene mucha familia se constata también que su jornal o remuneración mínima (alrededor de $ 100) no alcanza para pagar el alquiler o el servicio de interés y amortización del capital que insume la construcción de la casa mínima pero decente, que debe habitar.

c) En el caso del obrero o empleado de más bajo nivel con mucha familia que mantener o en el caso del desocupado, la solución se aleja más aún.

d) En consecuencia los actuales jornales o sueldos menores son inadecuados para poder conseguir casas adecuadas dentro del equilibrio económico actual y de los costos de la construcción corriente (no hablo de época de guerra, que lo agrava) y el aumento de dichos jornales o sueldos se encara como utópico, porque crearía el círculo vicioso de encarecer la vida.

e) Entre los cálculos teóricos de costo de la vida practicados por el Departamento Nacional del Trabajo u otras oficinas especializadas; y los costos reales, resultan diferencias muy sensibles en contra del que soporta esos costos.

f) El concepto de Patria o de Estado o el sentimiento de "reparación" de injusticias, acaso cometidas inconscientemente, no deben permitir que existan en nuestros países seres humanos que vivan, aunque lo quisieran, en condiciones que estén por debajo de un nivel mínimo decente.

g) Este estado de cosas lleva a la única solución: el Estado debe hacerse cargo de la construcción de viviendas mínimas para ser alquiladas o adquiridas planteando programas para cierto número de años a razón de tantas casas anuales y tales construcciones no deben producir beneficios a terceros intermediarios, puesto que el negocio es infinanciable. Las soluciones mixtas no tienen otro objeto que producir beneficios a terceros sobre una parte de la operación y siempre a cargo del Estado.

h) Las pérdidas que el negocio acarree al Estado deben imputarse a Asistencia Social, recordando que el Estado tiene la obligación de proteger al habitante "atacado" en su derecho a un mínimo de vida decente, sobre todo cuando existen posibilidades y margen para evitarlo.

i) Por tanto lo que interesa saber y resolver ante todo es si el Estado en un caso como el de nuestro país, por ejemplo, afrontará la construcción de un mínimo de 10.000 casas o unidades anuales, con una distribución que puede ser: 4.000 para la Capital Federal y el resto para distribuirlo en las capitales de las provincias y sus campañas, en las gobernaciones, centros especiales de trabajo, proximidad de los caminos principales y para desocupación; pudiéndose considerar como base aproximada de cálculos pesos 5.000 por unidad, en gran serie.

j) El tipo de viviendas y sus detalles técnicos deberían ser asunto muy secundarios en un Congreso de esta índole, pues esa faz de la cuestión está absolutamente resuelta en inmensa bibliografía y en interesantísimas experiencias extranjeras. EL UNICO PROBLEMA ACTUAL ES CONCRETAR LA POSIBILIDAD DE CONSTRUIR LAS VIVIENDAS EN PROPORCION EFICIENTE. Cabe sin embargo ob-

servar que muchas de las casas que se han venido haciendo son demasiado costosas, en parte por tener mucho de superfluo o por poco estudiadas (en nuestro país, principalmente) o por ser muy importantes, lo que puede crear en la gran escala verdaderos privilegios o conflictos de situación entre quienes las obtienen y otros que ganando más no las pueden tener tan buenas en la construcción privada.

k) Como recursos el Estado puede proveerlos de la misma fuente que los de Obras Públicas y en ningún caso serían mejor empleados, porque resolver o atenuar una cuestión como la de la vivienda popular debe prevalecer sobre la ejecución de obras que significan prosperidad, si dicha prosperidad habría de obtenerse a costa de la miseria y la desmoralización de los desheredados.

l) Aunque se dice que en la situación actual no deben aumentarse los impuestos, será un acto de justicia elemental hacerlo para este fin, aumentando el Impuesto a los Réditos en un porcentaje que cubra por lo menos los intereses o servicios del empréstito requerido para el plan anual de construcción de viviendas, considerando de paso que el Estado economizará indirectamente en Hospitales para tuberculosos, cárceles, asilos, policía, etc., neutralizando también las ideas que predican la violencia contra este estado de cosas.

m) La cantidad anual de viviendas que cada país debe realizar es uno de los asuntos primordiales de este Congreso y de antemano sabemos que por reducida que sea esa cantidad siempre será resistida por el raciocinio del "financista" o "economista" acostumbrado a prevalecer sobre la "sana razón humanitaria", causa del fracaso de los gobernantes en el mejoramiento de las condiciones de vida de la gran masa popular. El financista que vive en un ambiente de bienestar, está por lo general inhibido para administrar democráticamente el dinero del Estado y sólo puede hacerlo en un esfuerzo premeditado de observación y de contacto e información sobre la vida de los que no gozan de bienestar.

n) La determinación de este "volumen de acción" tiene que fundarse en un raciocinio nuevo, relacionado al motivo mismo de este Congreso y a la trascendencia que el problema ha alcanzado en los países que se consideran adelantados, donde a pesar de haber realizado esfuerzos admirables, confiesan encontrarse lejos de la meta.

o) Creo que nuestro país está en condiciones excepcionalmente favorables para aproximarse a la solución y la oportunidad de este Congreso, como también el estado de cosas que se está planteando en el mundo, pueden resultar factores decisivos si se les encara con espíritu decidido.

p) El esfuerzo que realicemos tiene forzosamente que traducirse en insospechables beneficios, como a la larga sucede con toda buena acción y pueden resultar también insospechables las enseñanzas en materia de urbanismo, de higiene pública, de colaboración, entusiasmo y cultura popular que surjan de las nuevas poblaciones y viviendas; sin contar con los nuevos rumbos que insensiblemente irá adquiriendo la edificación privada en general, como consecuencia de un orden, de una armonía y de una noble finalidad.

q) Pero aún resuelta la acción por el Estado, el buen éxito dependerá de la calidad de las personas que manejen el asunto y si lo que llamamos "política" lo toca, démoslo por muerto, porque la realización siempre será compleja y expuesta a la injusticia. Es decir, que se trata de un asunto en el que el factor hombre pesa más que en muchas otras actividades más regulables y controlables o mecanizadas. Desde el punto de vista técnico será indispensable que esté en manos muy expertas, guiadas por un espíritu "al día", pero también libre de apasionamientos unilaterales, buen consultor y con un buen sentido fundamentalmente humanitario, eminentemente práctico y libre de prejuicios sociales.

r) Además de las soluciones técnicas que sepan aprovechar los elementos de juicio más alambicados y las experiencias realizadas en el mundo sobre casas individuales, o gemelas, o colectivas, o mixtas, tiene para nosotros especial interés la vivienda del trabajador del campo, la construcción rural y otro tipo que creo de gran trascendencia, basado en cesiones de tierra lindera de los caminos principales en fracciones no siempre susceptibles de colonización (asunto muy complejo) de 2 ó 3 hectáreas, en que el ocupante devuelva con trabajo útil aplicado, por ejemplo, a un gran plan de arbolado del país o en conservación caminera, o en otras aplicaciones (que escapan a la índole de este trabajo) el valor nominal de la locación y hasta de formas especiales de aprovisionamiento (casos de desocupación) que pueda recibir.

s) Las viviendas a realizar en el primer año del plan deben ser del tipo común, no solo para abocarse a lo más urgente en todo el país, sino para estar en condiciones de mejoramiento y no de disminución en la calidad o importancia de las casas, considerando que la acción privada tendrá que dedicarse forzosamente a un tipo de casa "mejor", con lo que se aliviarán la acción del Estado, mejorándose el standard de vivienda.

t) El planteo de la acción constructiva será un gran incentivo para el aporte y recopilación de útiles soluciones técnicas como de ideas nuevas en materia de construcción prefabricadas, standardización, economía, cooperativismo, administración, etc.

u) El volumen que irá alcanzando la progresión anual de las viviendas y poblaciones, acentuará la razón de ser de obra del Estado al apreciarse las situaciones de carácter social que irá creando y que no podrían estar supeditadas, con buen éxito a los intereses de la acción privada.

v) En consecuencia e intentando concretar una proposición sencilla desde el punto de vista argentino: SI EN LAS DISCUSIONES DE ESTE CONGRESO SE LLEGARA A LA CONCLUSION DE QUE EL ESTADO DEBE AFRONTAR DIRECTAMENTE EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA POPULAR (QUE YO DENOMINARIA VIVIENDA MINIMA), LA DELEGACION ARGENTINA ACONSEJARIA A SU GOBIERNO DESTINE A DICHO FIN LA CANTIDAD DE $ 250.000.000 POR EMPRESTITO EN 5 SERIES ANUALES DE $ 50.000.000 CADA UNA, SERVIDAS EN PARTE POR EL PRODUCIDO DE LA VIVIENDA Y COMPLETADO SU SERVICIO FINANCIERO (QUE PRODUCIRA DEFICIT), CON UN SUPLEMENTO PROGRESIVO AL IMPUESTO A LOS REDITOS Y NOMBRANDO UNA GRAN COMISION ASESORA QUE REDACTE EL ANTEPROYECTO DE LA NUEVA LEY.

LA DELEGACION ARGENTINA PONDRIA EN MANOS DE LAS DELEGACIONES HERMANAS DE LOS PAISES AMERICANOS ESTA SUGESTION POR SI LA CONSIDERAN DE UTILIDAD O ADAPTABLE FRENTE A LA CIRCUNSTANCIAS Y MODALIDADES DE SUS PROPIOS PAISES.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA VIVIENDAS RURALES DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Hace algún tiempo el Banco de la Nación llamó a concurso de anteproyectos para viviendas rurales. La finalidad perseguida era la elección de tres tipos de viviendas para la familia campesina, construídas dentro de una estricta economía, pero con las máximas ventajas en cuanto a higiene y comodidad compatibles con el género de vida de los que habían de habitarlas.

A efectos de que las viviendas fueran aptas para los distintos climas del país, se establecieron tres zonas: cálida, templada y fría. Cada una de las casas típicas debía adaptarse, por las características generales de su exterior y por los materiales empleados a la zona a que se la destinara; pero todos los proyectos debían ser estudiados de acuerdo a la siguiente distribución:

1 comedor (alrededor de 20 mts.2)

1 cocina " " 4 "

2 dormitorios " " 16 "

1 baño con instalación de inodoro, bañadera, lavatorio (superficie aproximada 4 mts.2).

1 pequeño galpón para guardar materiales de trabajo.

Para los tres tipos se debían prever galerías adecuadas a los climas correspondientes. En el tipo de clima frío, había que agregar un pequeño pórtico de entrada al comedor.

Al proyectar los tres tipos de casas debía preverse la posible ampliación en el número de dormitorios.
En cuanto a los premios, se estableció uno primero de $ 3.000.—, un segundo premio de $ 1.500.— y dos terceros premios de $ 500.— para cada zona.
El jurado se expidió por unanimidad, de acuerdo a la siguiente acta que transcribimos:

" En la ciudad de Buenos Aires, a los 26 días del mes de " julio de 1939, los señores: Jorge Santamarina, Presi" dente del Banco de la Nación Argentina, Alfredo Ma" bragaña, Gerente de Sucursales, Arquitectos: Raúl R. " Rivera y Félix I. della Paolera, designados por el Di" rectorio del mismo, Arquitectos Alejo Martínez (h.) y " Carlos L. Onetto, en representación de la Sociedad Cen" tral de Arquitectos y Arquitecto Alberto Prebisch en " representación de los concurrentes, miembros del Ju" rado encargado de dictaminar en el Concurso de An" teproyectos para Viviendas Rurales organizado por la " mencionada institución, procedieron por unanimidad a " la adjudicación de los premios establecidos en las ba" ses.

" En su primera reunión, el día 19 del corriente, el Ju" rado efectuó la recepción de los trabajos y después de " un detenido estudio de las bases del concurso fijó los " siguientes puntos a los que a su juicio, y según el es" píritu de las mismas, debían sujetarse los anteproyec" tos sometidos a su consideración.

" 1º) Plano simple, de construcción sencilla y económi" ca, susceptible de ser ejecutada con personal y " elementos de cada localidad.

" 2º) Empleo de materiales propios de cada región.

" 3º) Techos de ejecución fácil, en lo posible, sin pene" traciones.

" 4º) Orientación Norte y Este de los locales de habi" tación.

" 5º) Buena orientación de las galerías con el fin de que " éstas no sólo sirvan como protección y resguardo, " sino y sobre todo, como locales de estar para res" ponder de ese modo al estilo de vida tradicional " de la campaña argentina.

" 6º) Cocina próxima a la sala común, con el objeto de " facilitar el servicio en casas que generalmente no " contarán con personal especializado para el mis" mo.

" 7º) Baños próximos a los dormitorios y con comunica" ción interior con éstos. Esta exigencia deberá ser " cumplida también en las casas para la zona cáli" da, en la que los inviernos son a menudo crudos, " sobre todo a la hora temprana, en que el colono " y su familia deben levantarse en razón de sus ocu" paciones.

" 8º) En la zona fría, la mayor concentración posible de " los dormitorios alrededor de la sala común, a fin " de aprovechar el calor de ésta.

" 9º) Ampliación fácil y que pueda ejecutarse afectando " lo menos posible la construcción primitiva y el " ritmo de vida ya establecido."

De acuerdo con este criterio, en las reuniones que tuvieron lugar los días 20, 21, 22, 24, 25 y 26 del corriente, el Jurado efectuó la selección de los trabajos que respondían a los mencionados requisitos y otorgó los premios en la siguiente forma:

ZONA CALIDA:

1er. Premio - Lema "TROJA":
Arqs. Jorge Vivanco y Valerio Peluffo.

2do. Premio - Lema "PIRAÑA":
Arq. Ricardo Rodríguez Remy e Ing. Miguel Angel Simeone.

3er. Premio - Lema "SCORPIO":
Arqs. Alfredo Joselevich y Alberto V. Ricur.

3er. Premio - Lema "ADOBE":
Arqs. Fermín Guisandez y José Antonio Moliné.

ZONA TEMPLADA:

1er. Premio - Lema "HORNERO":
Arqs. Ricardo Rodríguez Remy e Ing. Miguel Angel Simeone.

2do. Premio - Lema "RANCHO":
Arqs. J. L. Aberastury, J. M. Guisasola y C. A. Rodríguez Etcheto.

3er. Premio - Lema "LIBRA":
Arqs. Alfredo Joselevich y Alberto V. Ricur.

3er. Premio - Lema "DON SEGUNDO":
Arq. Alberto Sierra.

ZONA FRIA:

1er. Premio - Lema "LA CORNETA":
Arqs. Luis Terán Etchecopar, Fernando de Alzaga y Horacio Caminos.

2do. Premio - Lema "COSTERO":
Arqs. J. L. Aberastury, J. M. Guisasola y C. A. Rodríguez Etcheto.

3er. Premio - Lema "PINTA VERDE":

Ing. Guillermo Demaestri.

3er. Premio - Lema "ALERCE":

Arqs. Fermín Guizandez y José Antonio Moliné.

" En vista de los méritos del anteproyecto señalado con " el Lema "KILOMETRO 111" y considerando las posi- " bilidades de su aplicación para la zona lacustre, no " prevista en las bases, el Jurado resolvió por unanimi- " dad solicitar al Banco de la Nación Argentina la crea- " ción de un premio especial de $ 3.000.— para el mismo.

" ZONA LACUSTRE:

" 1er. Premio - Lema "KIL. 111":

" Arqs. Mauricio J. Repossini y Alberto Siper- " man.

" Además, y de acuerdo con el Art. 7º de las bases el " Jurado resolvió proponer la adquisición de los siguien- " tes anteproyectos:



" ZONA CALIDA:

" Adquisición Lema "CARDO":

" Arq. Carlos Mendioroz.

" ZONA TEMPLADA:

" Adquisición Lema "NOVO":

" Arqs. Cayol, Inchauspe y Lonné.

" Adquisición Lema "MENDOZA":

" Arqs. A. Carreño y E. M. Orbaiz.

" Adquisición Lema "MAGAZ":

" Arqs. Edmundo H. Arias, Salvador J. A. Go- " doy (h.) y Rodolfo Avila Guevara.

" ZONA FRIA:

" Adquisición Lema "NO":

" Arqs. J. L. Aberastury, J. M. Guisasola y C. A. " Rodríguez Etcheto."

Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA CALIDA - PRIMER PREMIO - LEMA "TROJA"

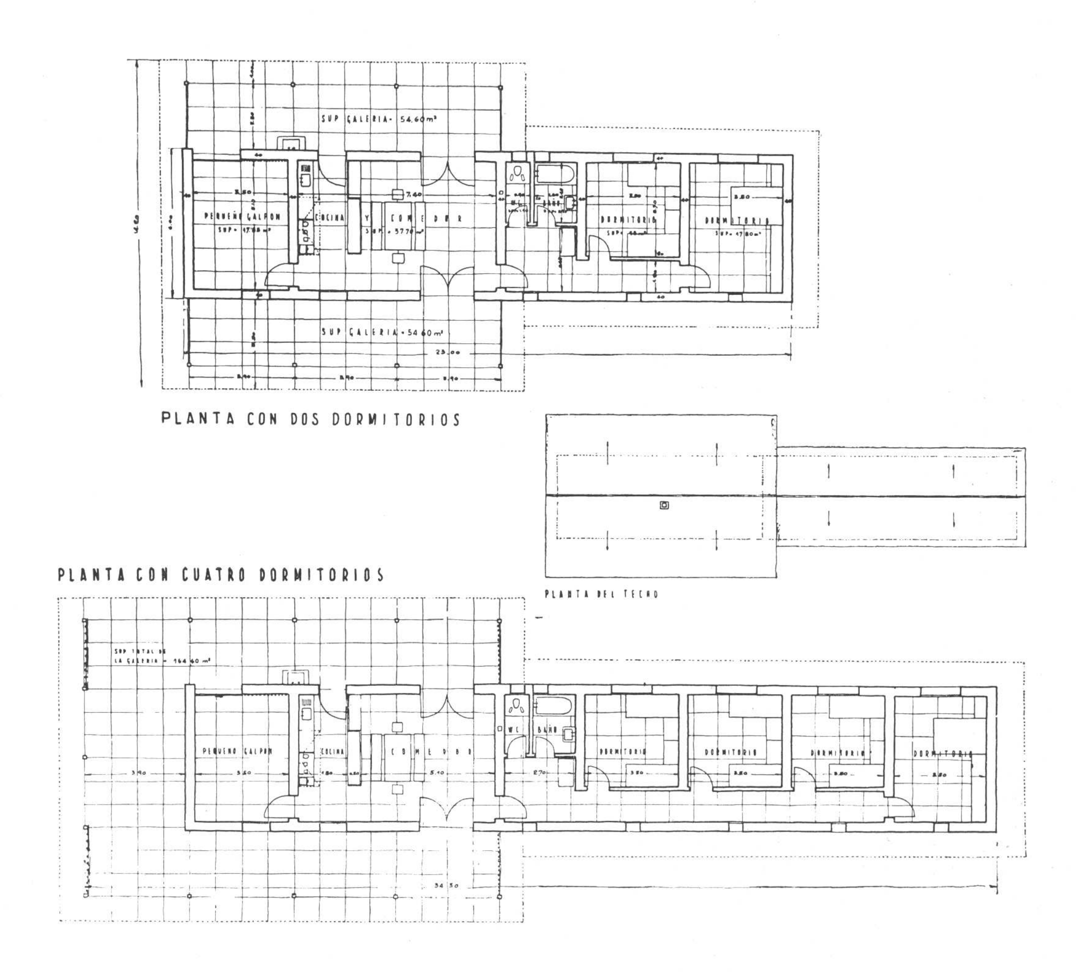
Arqs. JORGE VIVANCO Y VALERIO PELUFFO

Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA CALIDA - PRIMER PREMIO - LEMA "TROJA"

Arqs. JORGE VIVANCO Y VALERIO PELUFFO



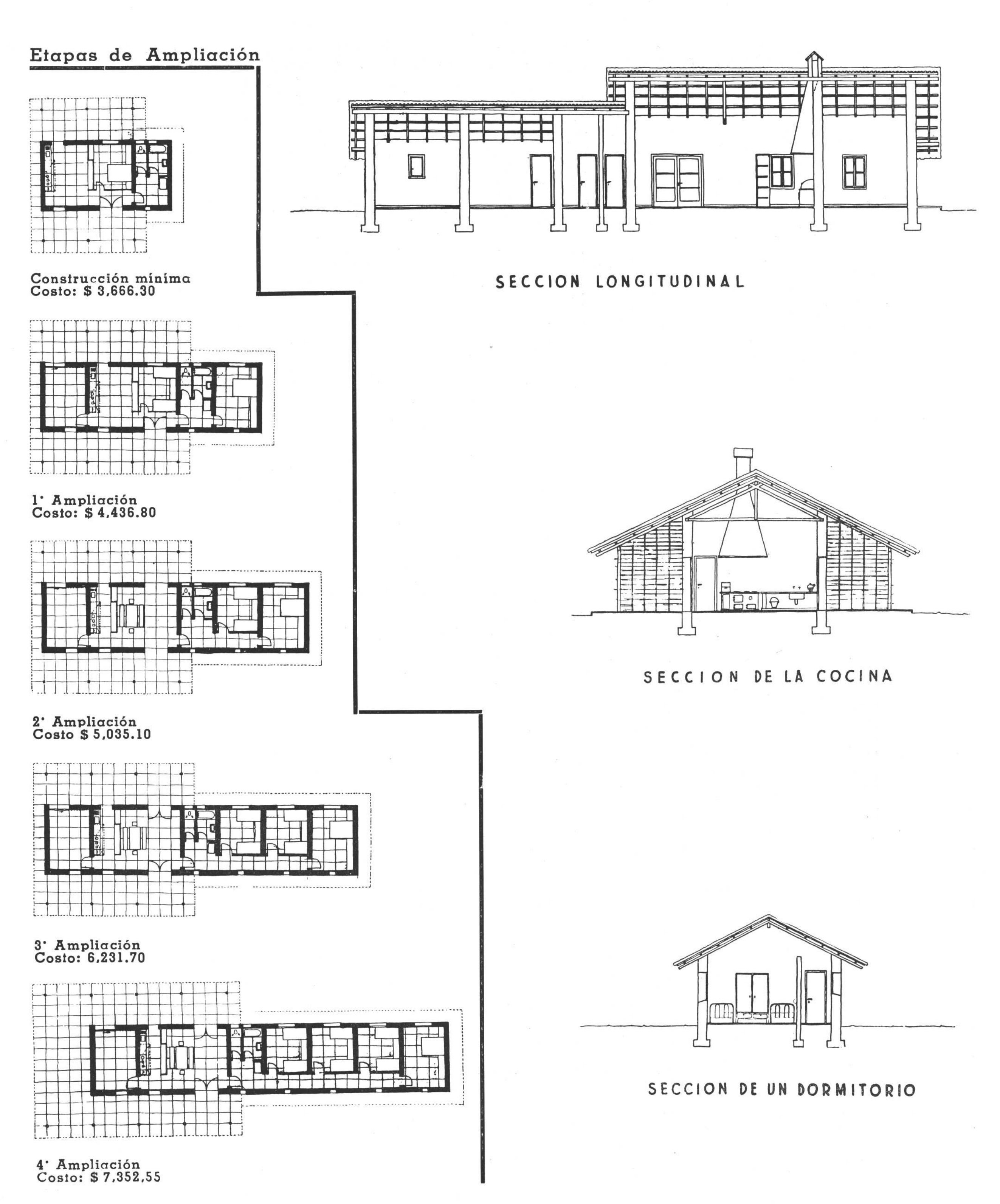


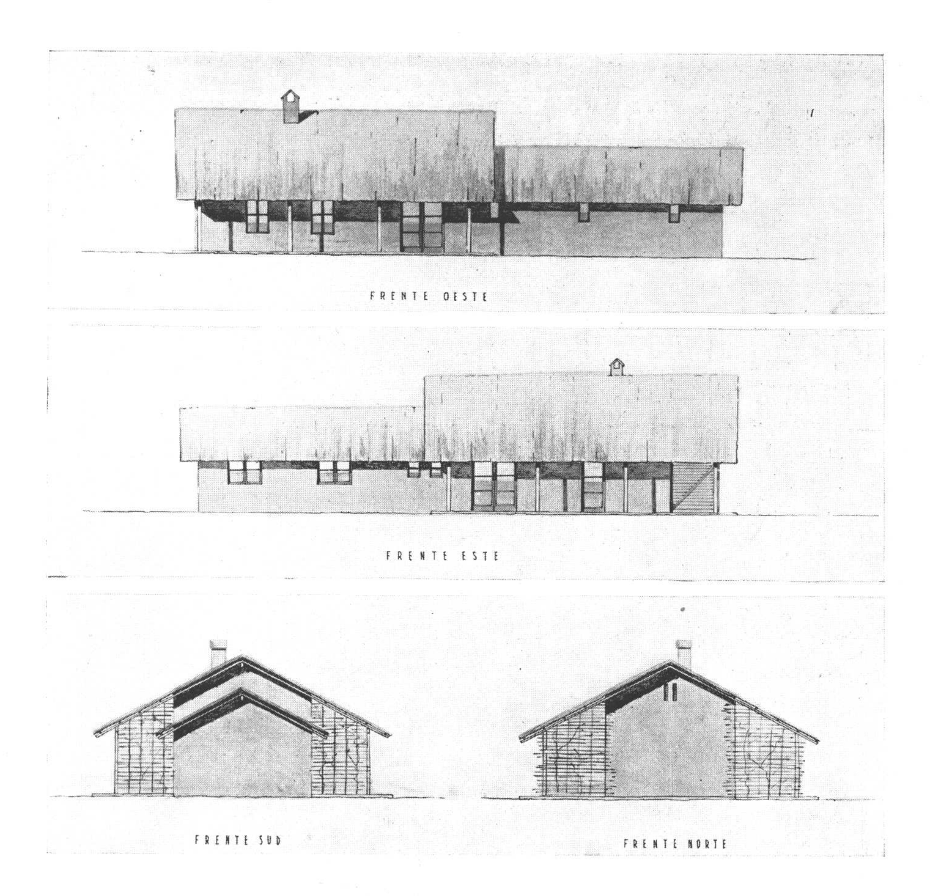
Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA CALIDA - PRIMER PREMIO - LEMA "TROJA"

Arqs. JORGE VIVANCO Y VALERIO PELUFFO

Etapas de Ampliación

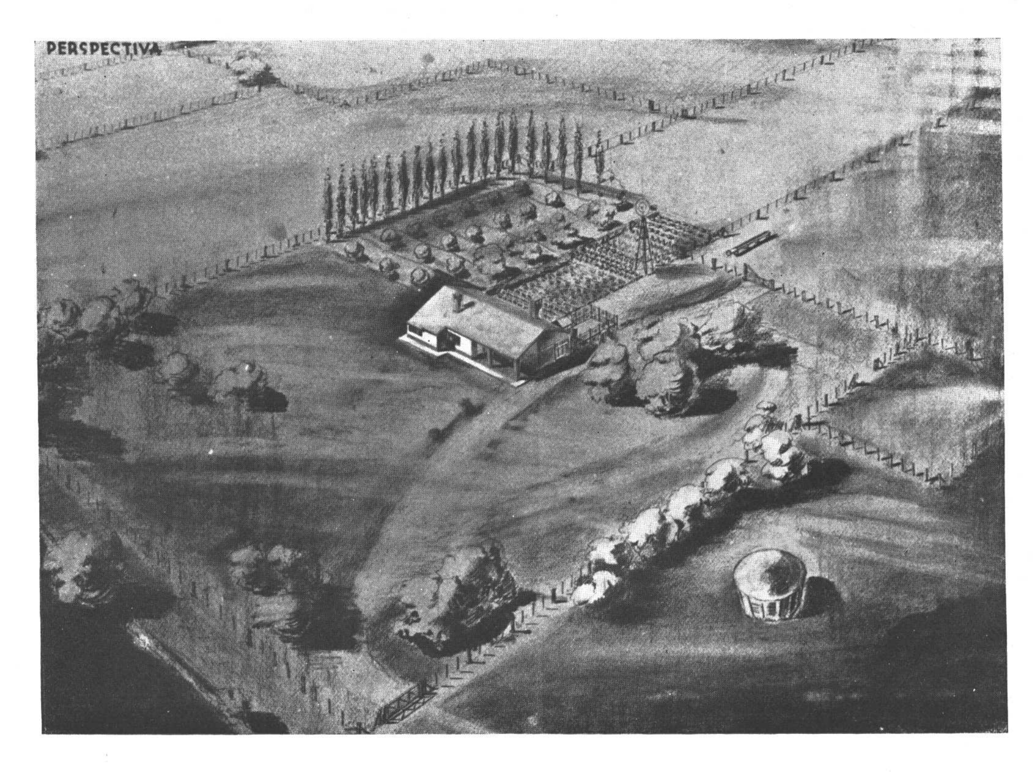




Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA CALIDA
PRIMER PREMIO
LEMA "TROJA"

Arquitectos:
JORGE VIVANCO Y
VALERIO PELUFFO



Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

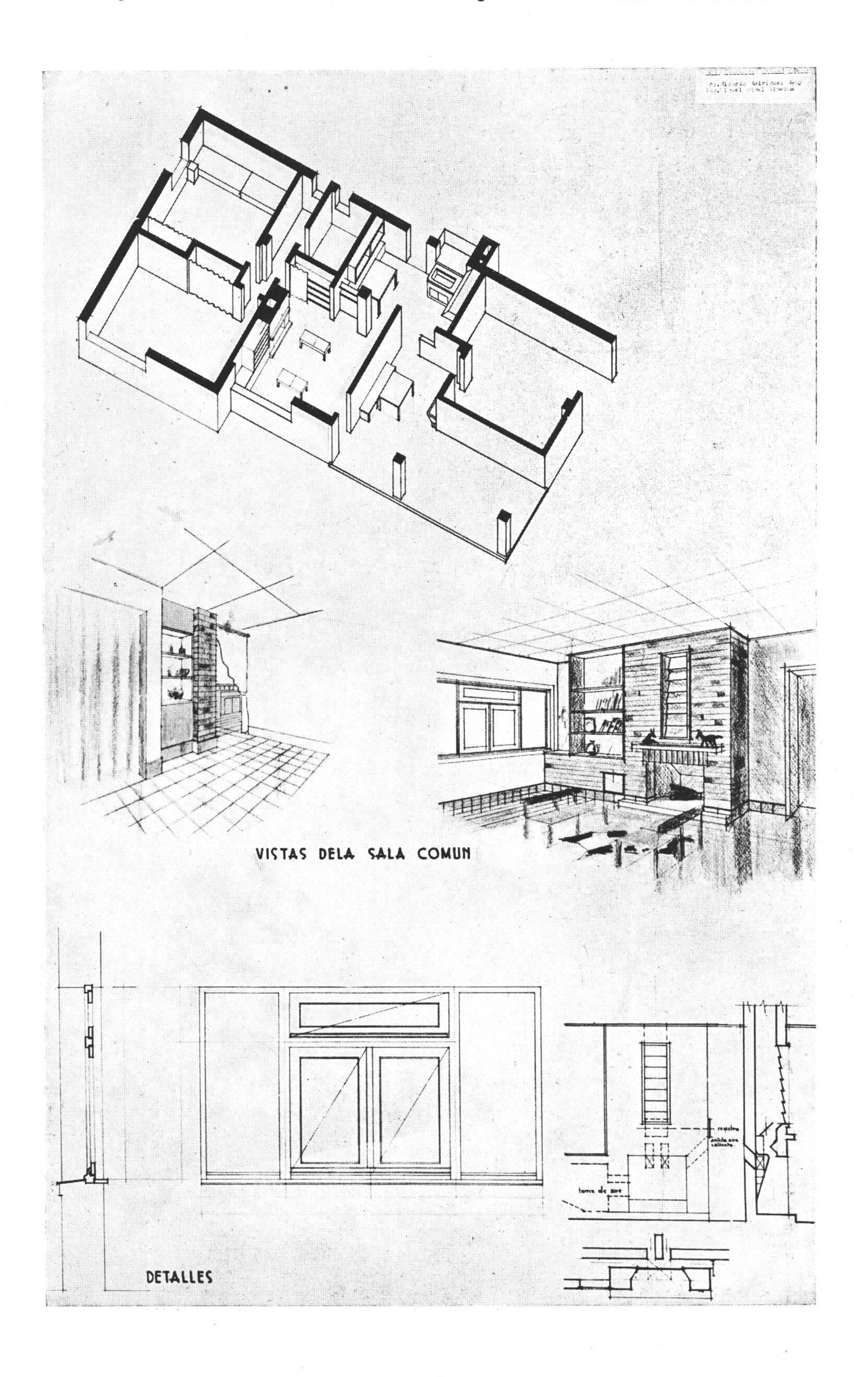
ZONA TEMPLADA
PRIMER PREMIO
LEMA "HORNERO"

Arquitecto RICARDO RODRIGUEZ REMY e Ingeniero MIGUEL ANGEL SIMEONE

Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA TEMPLADA - PRIMER PREMIO - LEMA "HORNERO"

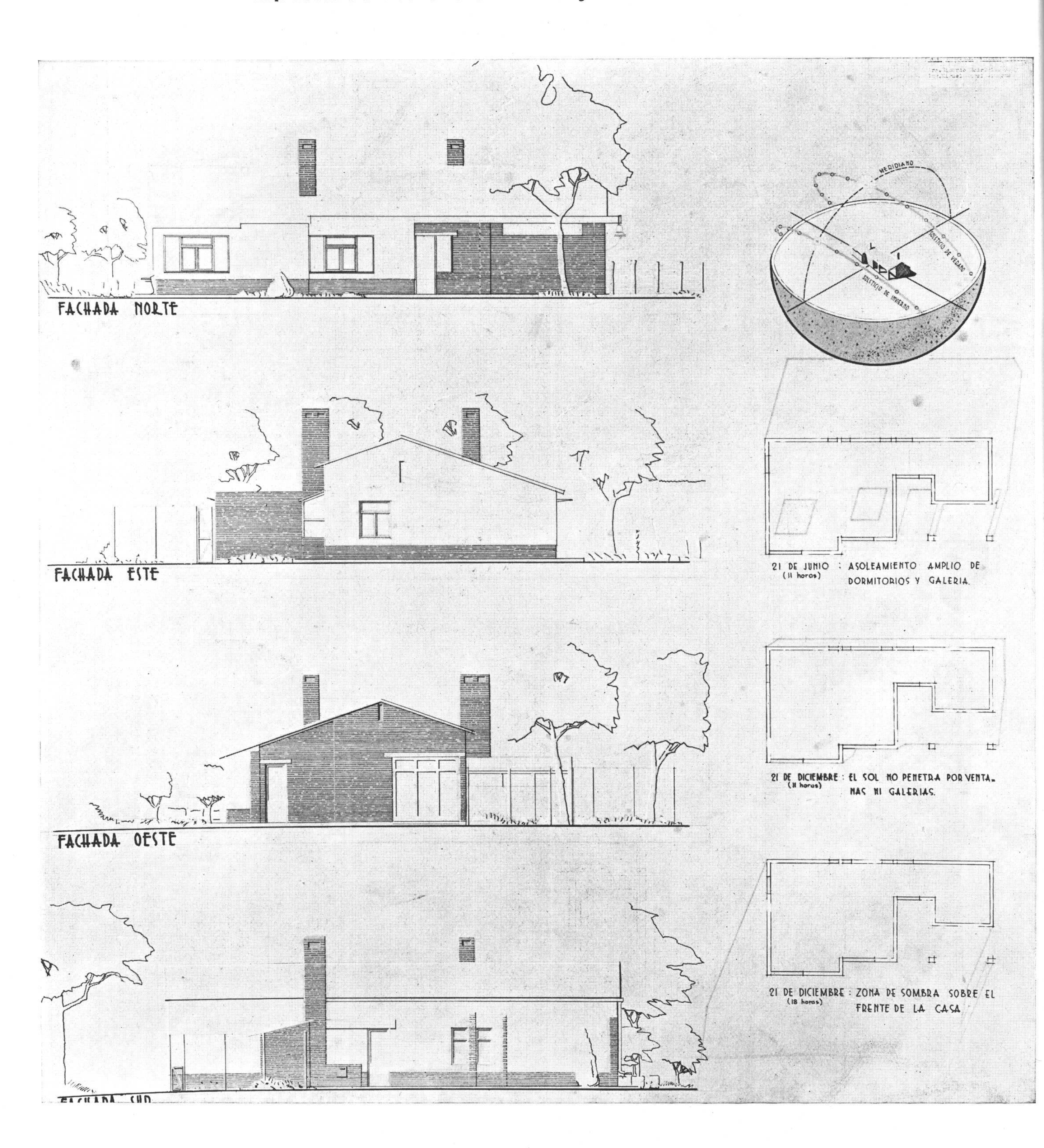
Arq. RICARDO RODRIGUEZ REMY e Ing. MIGUEL ANGEL SIMEONE



Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA TEMPLADA - PRIMER PREMIO - LEMA "HORNERO"

Arq. RICARDO RODRIGUEZ REMY e Ing. MIGUEL ANGEL SIMEONE



Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA TEMPLADA - PRIMER PREMIO - LFMA "HORNERO"

Arq. RICARDO RODRIGUEZ REMY e Ing. MIGUEL ANGEL SIMEONE

PLANO DE AMPLIACION

DORMITORIO

DORMITORIO

DORMITORIO

BAÑO

COCINA

GALPON

SALA COMUN

DORMITORIO

GALERIA

A — A

PLANTA.

MODULO 1 metro
UNIDAD 0,20 m.

ZONA TEMPLADA

ISOTERMICAS E ISOYETAS
DE LA ZONA TEMPLADA.

PLANTA DE TECHOS.

NORTE
ESTE
OESTE
SUD

CORTE LONGITUDINAL A-A

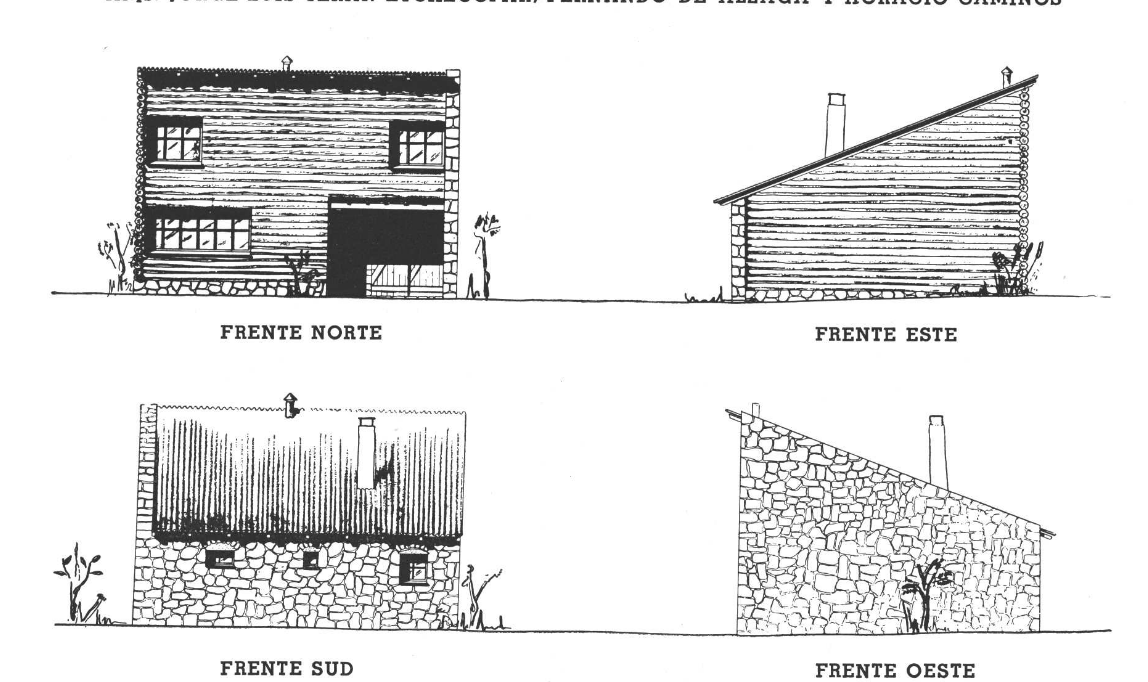
ORIENTACION DE LA CASA.

Para la aislación térmica de esta casa, que se edificó para exhibición en el local de la Exposición Rural, se construyeron los cielo rasas de los ambientes con tablas aisladoras INSULITE

Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

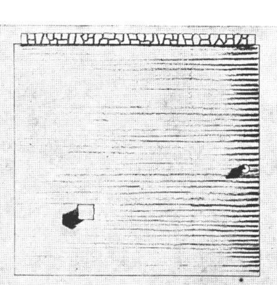
ZONA FRIA - PRIMER PREMIO - LEMA "LA CORNETA"

Arqs. JORGE LUIS TERAN ETCHECOPAR, FERNANDO DE ALZAGA Y HORACIO CAMINOS

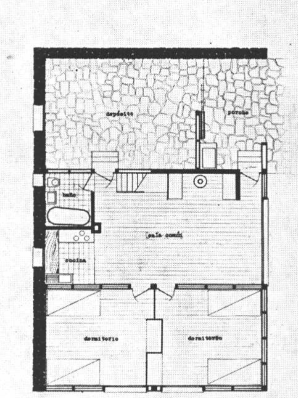


PLANTA BAJA

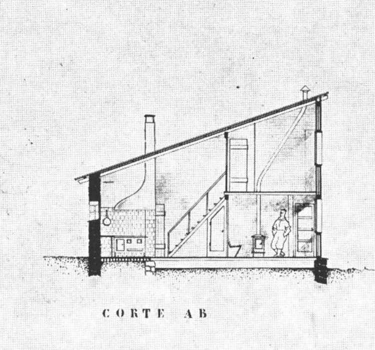
PLANTA ENTREPISO



TECHO



PLANTA CON AMPLIACION



CORTE AB

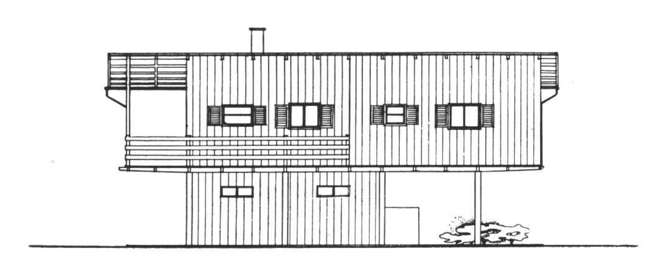
VIVIENDA RURAL

CLIMA FRIO

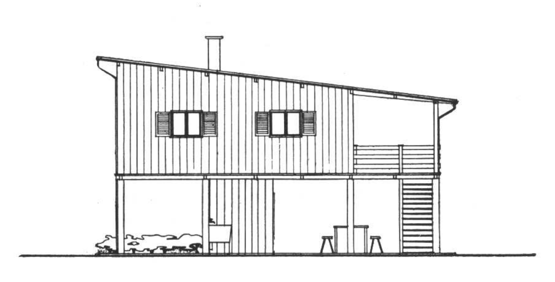
Concurso de anteproyectos del Banco de la Nación

ZONA LACUSTRE - PREMIO ESPECIAL - LEMA "KM. 111"

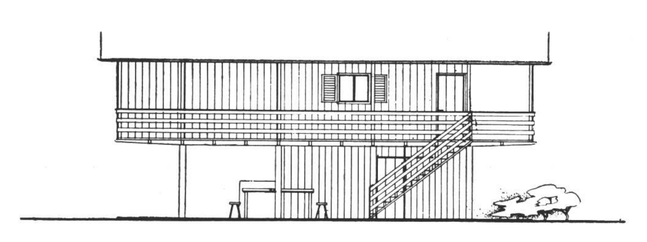
Arqs. MAURICIO J. REPOSSINI Y ALBERTO SIPERMAN



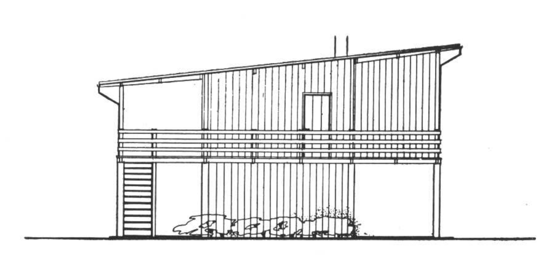
FRENTE SUDESTE



FRENTE NORESTE



FRENTE NOROESTE



FRENTE SUDOESTE

terraza — futura ampliación — comedor — cocina — dormitorio padres — roperos — dormitorio hijos — baño — depósito — estar — taller — lavar

AMPLIACION

PLANTAS

Las viviendas rurales para esta zona del país -Mesopotamia y gobernaciones del Norte- deben presentar características diferentes de las demás para clima cálido:

1°) por las mayores precipitaciones pluviales.

2°) deben ser construcciones adaptables a zonas anegadizas (crecientes)

3°) aislación de la humedad.

Por ello, se ha adoptado planta de vivir sobreelevada del suelo. Techo con pendiente necesaria. Materiales: de la región (madera).-

1000 mm. — 1800 mm.

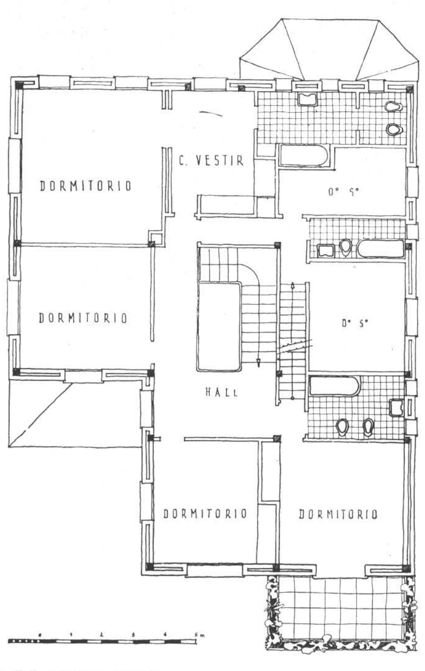
1·CLIMA CALIDO

ZONA NORTE DEL LITORAL

cubierta de tejuelas de madera o palma.

SECCION

LA PLANTA BAJA



EL PISO ALTO

ARQ. ALFREDO JOSELEVICH

CASA EN

Se ha proyectado esta vivienda recostándola contra una de las medianeras, de manera que quede rodeada por jardín por tres de sus lados.

Los muros exteriores están formados por doble pared de ladrillos comunes de 0,15 separados por un hueco de 0,05, lo que permite aislar perfectamente el esqueleto y también evitar revocar exteriormente dichos muros para impermeabilización.

Todas las fachadas son de ladrillo aparente; se han revocado sólo las mochetas y las cornisas.



Detalle de fachada en la entrada principal

BELGRANO

Vista desde la calle de la vivienda, situada en la calle Pampa 3250 y propiedad del Sr. Harry W. Jacobs



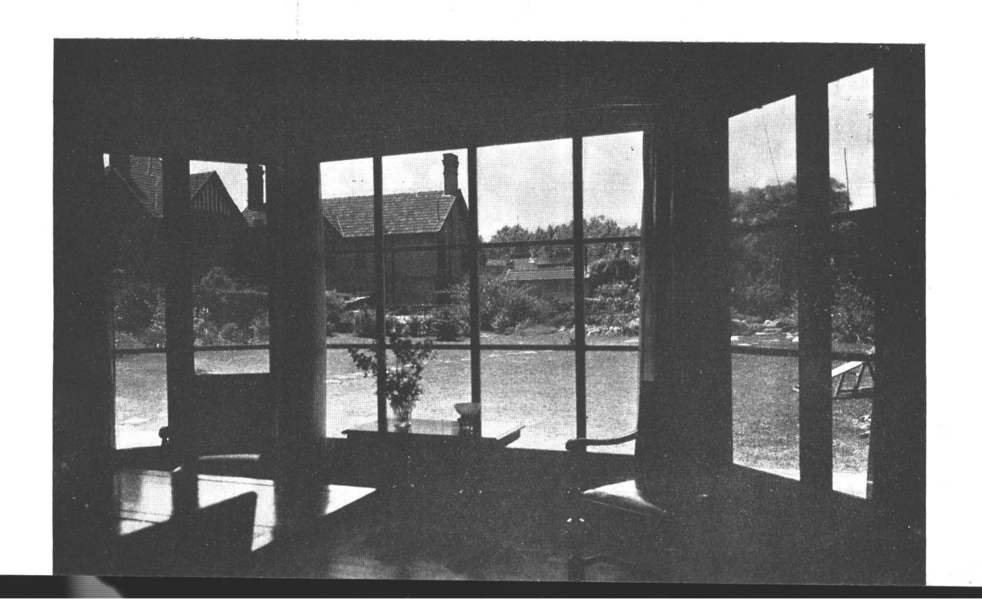
ARQ. ALFREDO JOSELEVICH. Casa en Belgrano; la fachada posterior



El Living-room



Vista del hall con el arranque de la escalera



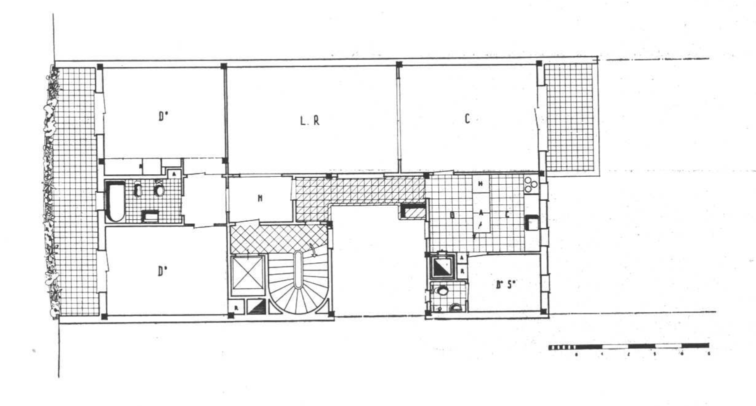
ARQ. ALFREDO JOSELEVICH. Casa en Belgrano; vista del jardín desde el bay window del comedor

ARQ. ALFREDO JOSELEVICH

C A S A   D E   D E



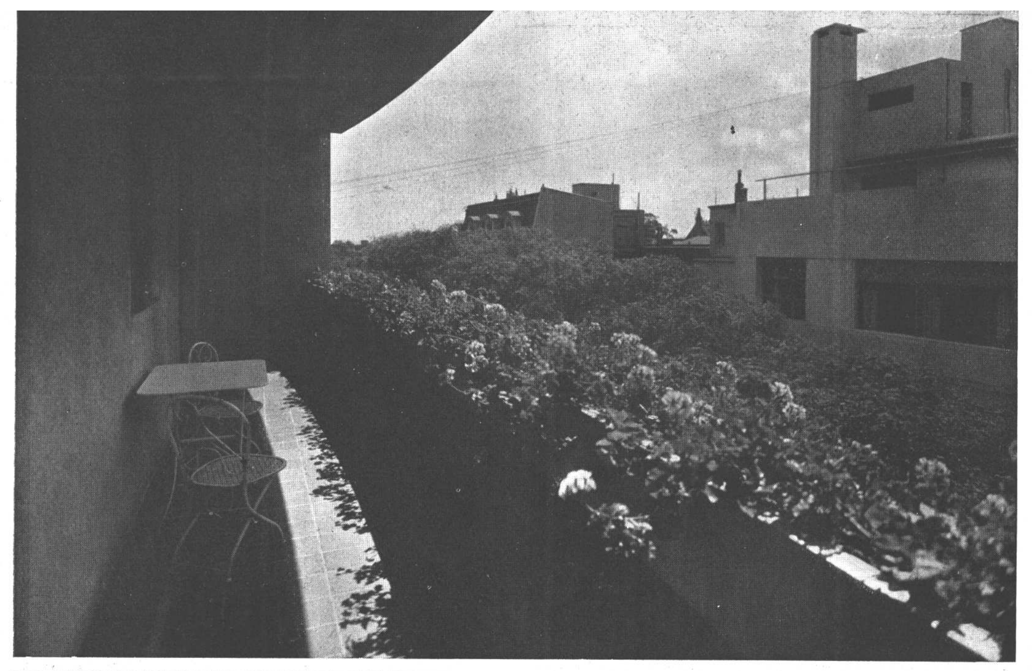
Situada en la calle Cavia 3334. La fachada y la planta típica; la fachada es de mampostería de ladrillos prensados, mochetas de piedra gris de Córdoba





P A R T A M E N T O S

Detalle de la puerta de entrada: carpintería de hierro con rosetas de bronce.



Vista de una de las terrazas cubiertas.



Vista de la terraza - jardín del 6º piso.



ARQ. ALFREDO JOSELEVICH.
Casa de departamentos
Cavia 3334. Un dormitorio.

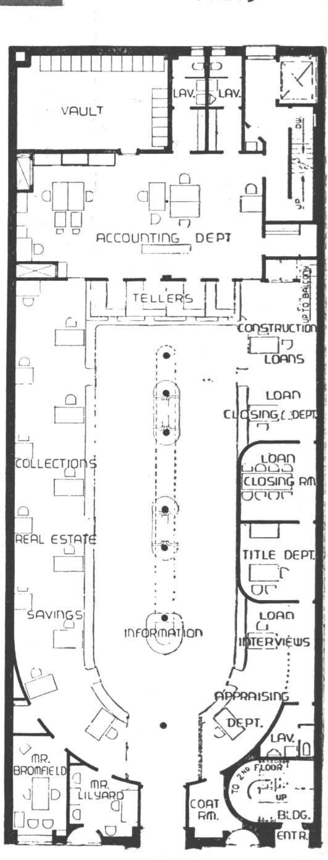
Vista del living-room hacia el comedor en uno de los departamentos.

ARQ. ALFREDO JOSELEVICH. Casa de departamentos. Vista del comedor hacia la terraza.

Foto Hedrich-Blessing

ARQ. BURNHAM HOYT

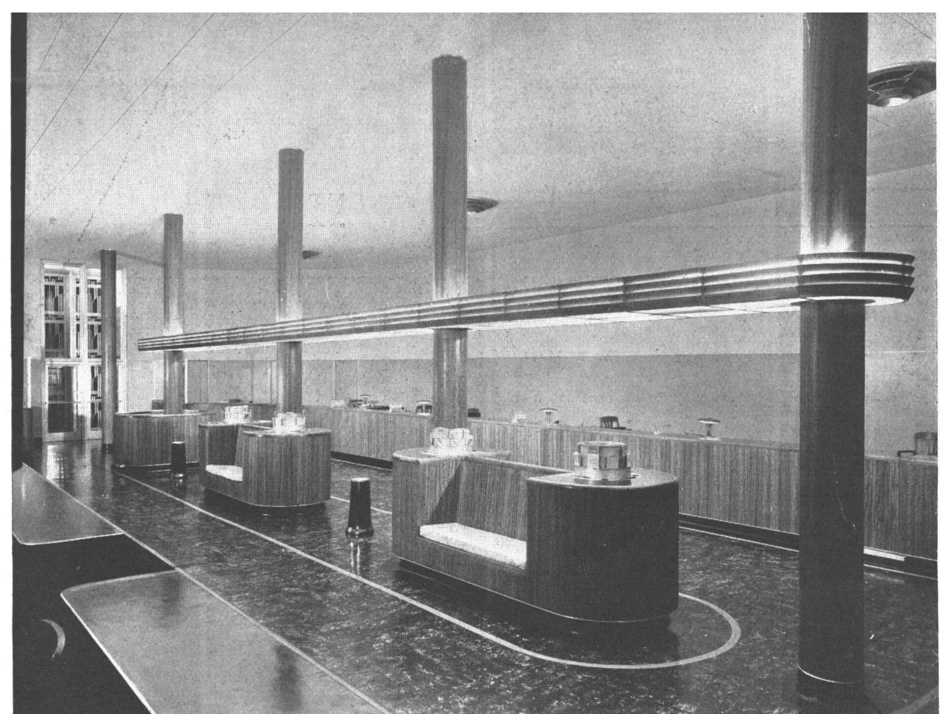
INDUSTRIAL FEDERAL SAVING AND LOAN ASSOCIATION



El programa trazado era de modificar una vieja construcción de dos plantas, situada en Denver, Estados Unidos, para amoldarla a las necesidades de una entidad que se dedica a operaciones bancarias. Actualmente esa institución sólo ocupa la planta baja; en cuanto al piso alto, que ha sido alquilado a terceros, sirve de previsión para futuras expansiones.

La fachada, con un carácter de acuerdo a la institución que alberga, está recubierta de piedra caliza de Indiana y lleva un zócalo bajo de granito pulido; la puerta es de aluminio ornamental.

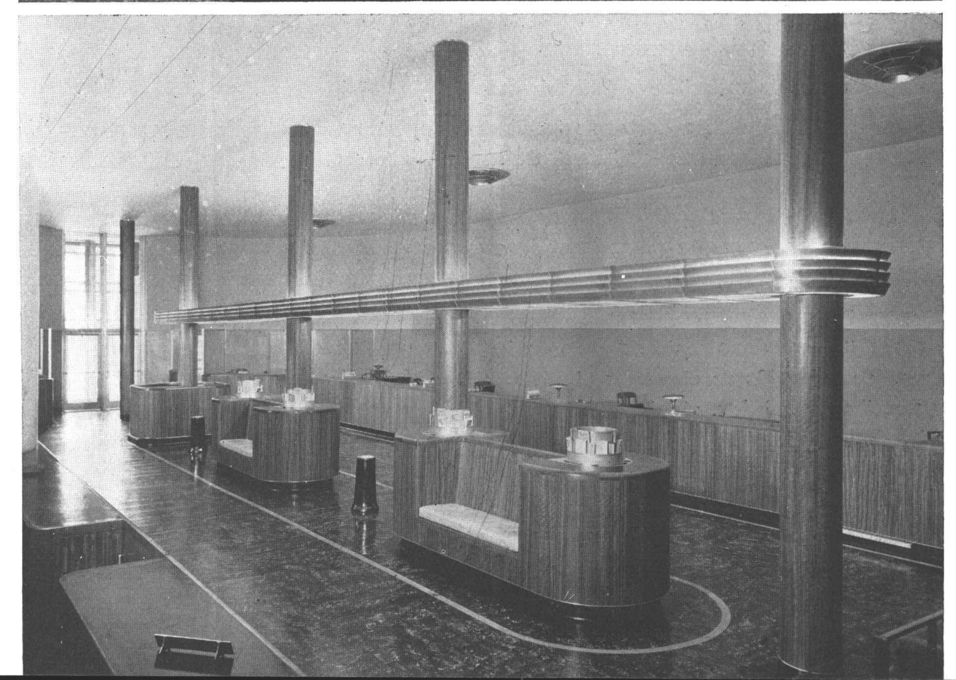
En el interior, el piso ha sido recubierto de linóleo, colocado sobre el antiguo piso de madera; también las paredes han sido recubiertas de linóleo hasta una altura de 2,10, siendo el resto enyesado. Las columnas metálicas existentes se revistieron de madera; los mostradores, igualmente de madera, tienen tapas de linóleo.



Vista del salón hacia la puerta de calle



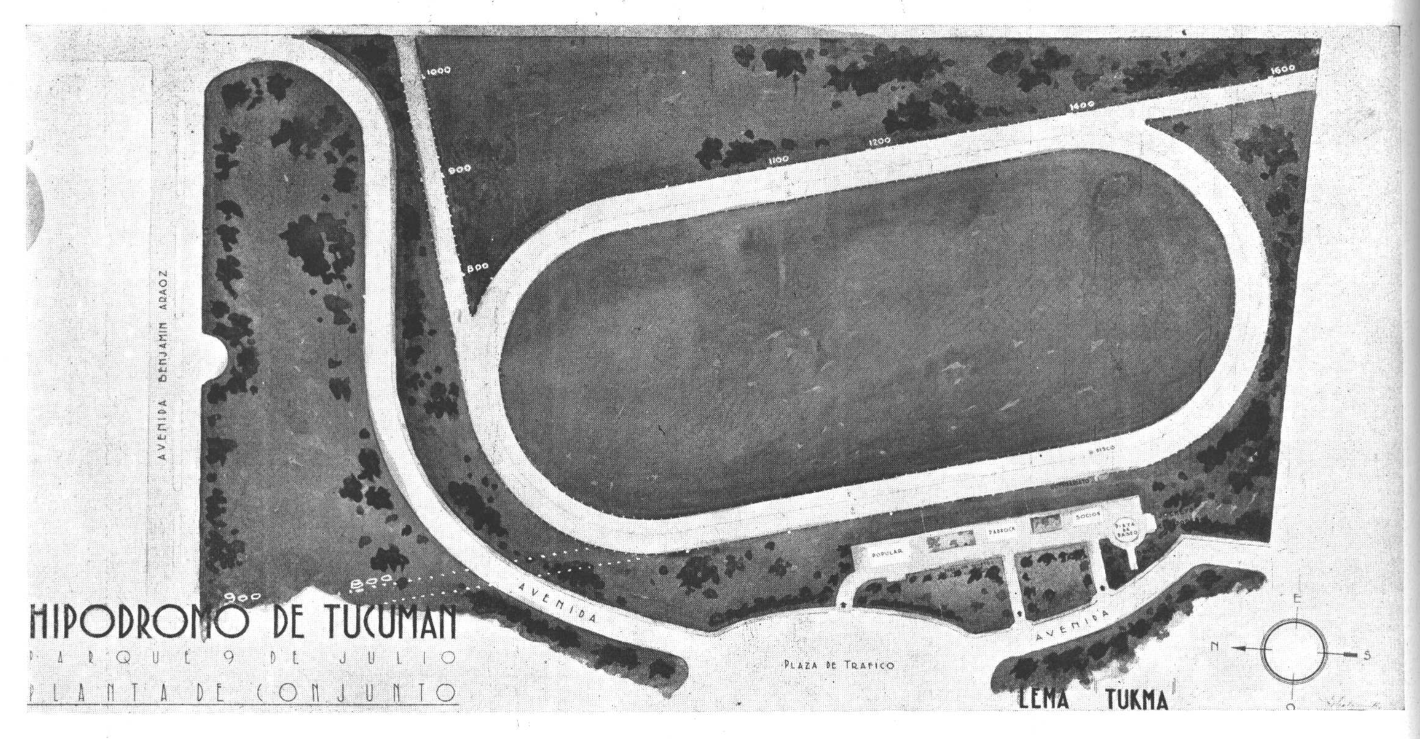
Otra vista del interior. Piso de linóleo y zócalo del mismo material en las paredes. Mostradores de madera con tapas de linóleo



ARQ. BURNHAM HOYT. Industrial Federal Saving and Loan Assn. Denver. La misma vista de arriba, con la puerta de entrada abierta

ARQS. R. MARRE Y L. A. PICASSO

H I P O D R O



Plano de conjunto: ubicación de la pista principal y auxiliar, recta de 900 metros indicada en punteado. Distribución de las tribunas y pabellones.

Al iniciar el estudio de este anteproyecto, hemos considerado en primer término la ubicación en el terreno de una pista para carreras, que reuniera las condiciones reglamentarias universalmente conocidas.

Paralelamente a su tramo recto colocamos las tribunas, orientándolas en las mejores condiciones posibles de funcionamiento. Esto nos ha llevado a colocar el eje mayor de la pista en el sentido SE-NO con lo que se han obtenido las siguientes comodidades:

1º Evitar que los vientos y lluvias del cuadrante SE, molesten de frente a los espectadores de las tribunas.

2º Considerando que las carreras se efectúan de tarde, el sol ya en el cuadrante NO castiga la parte posterior de las tribunas, permitiendo una buena visibilidad de todo el desarrollo de las mismas.

Colocados estos elementos en la forma indicada, dividimos el terreno disponible entre la pista y la avenida, en tres secciones: Popular, Paddock y Socios, obteniendo así independencia entre las tres categorías de público.

Las tribunas se han distanciado para permitir la construcción de otras a su lado, en sus respectivas categorías, en caso de hacerse necesario aumentar la capacidad del hipódromo.

En la sección correspondiente a Socios se ha ubicado la Pista de paseo, Boxes y el Pabellón de jockeys y cuidadores.
Sobre la pista y perpendicularmente al disco de llegada, colocamos el Pabellón del comisariato y jueces de raya.

PISTAS. — La pista responde con el mínimo de codos al desarrollo de carreras de 1600 metros, solicitadas en las bases. También se ha contemplado la realización de carreras más cortas en idénticas condiciones, previéndose que las largadas se efectúen sobre tramos rectos y a distancia conveniente de los codos; en algunos casos esto se consigue por medio de prolongaciones de tramos rectos de pista tangentes a la curva.

A fin de conseguir un tramo recto de pista de 900 metros se ha proyectado posteriormente el apéndice indicado en punteado en el plano general de ubicación de elementos. La dirección de los caballos en este tramo de llegada es hacia el Sud, de manera que los jockeys reciben el sol de atrás. El radio exterior de la curva de la pista es de 190 metros lo que da codos sumamente suaves.

MO DE TUCUMAN

LEMA TUKMA

FRENTE POSTERIOR

FRENTE HACIA LA PISTA

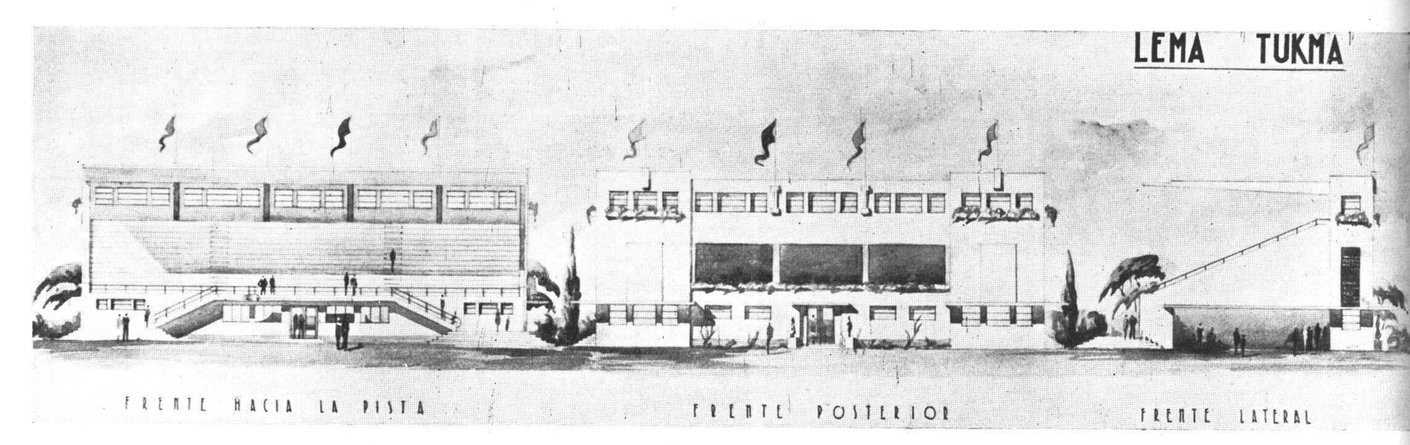
Frente posterior y hacia la pista de la tribuna popular.

TRIBUNA PADDOCK. — Las gradas de esta tribuna se han proyectado, teniendo en cuenta que en ella van colocados bancos, teniendo una profundidad de 0.85 x 0.35 de altura. Para permitir la ubicación de elementos de la planta baja, la primera grada se ha elevado a 2.70 m. sobre el nivel del terreno. Esto es una ventaja en esta clase de espectáculos dado que el público debe ver lo que ocurre a 300 ó más metros de distancia.

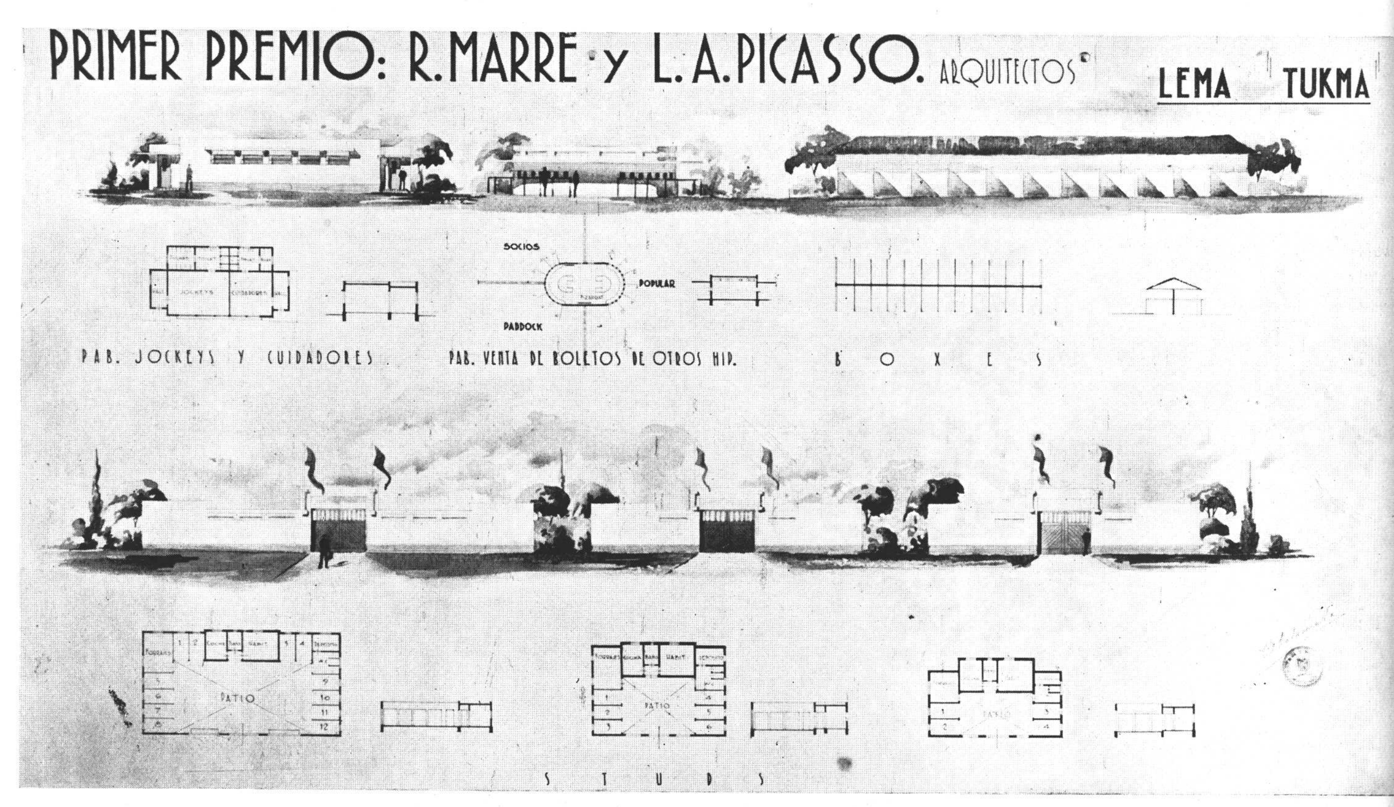
El acceso y la evacuación se efectúa por dos amplias escaleras colocadas simétricamente en el frente. Al nivel del terreno y a ambos lados se han proyectado dos halls para la venta y pago de boletos. El número de ventanillas se ha previsto que pueda ser ampliado hacia la parte posterior de la tribuna. En el eje de la composición se ha colocado la Confitería al nivel 0.30, con vista y acceso hacia la pista. La cocina y los servicios sanitarios para ambos sexos y un hall de entrada por la parte posterior completan la composición.

TRIBUNA DE SOCIOS. — Las gradas de esta tribuna, considerando que tiene la misma capacidad y que exije las mismas comodidades, se han proyectado con iguales dimensiones que las del Paddock.

En la planta baja se ha ubicado el Restaurant, cocina y servicios sanitarios de manera similar a la tribuna Paddock. Para la venta y pago de boletos se ha dispuesto un Hall con el número de ventanillas indispensables, siendo posible su ampliación. En esta



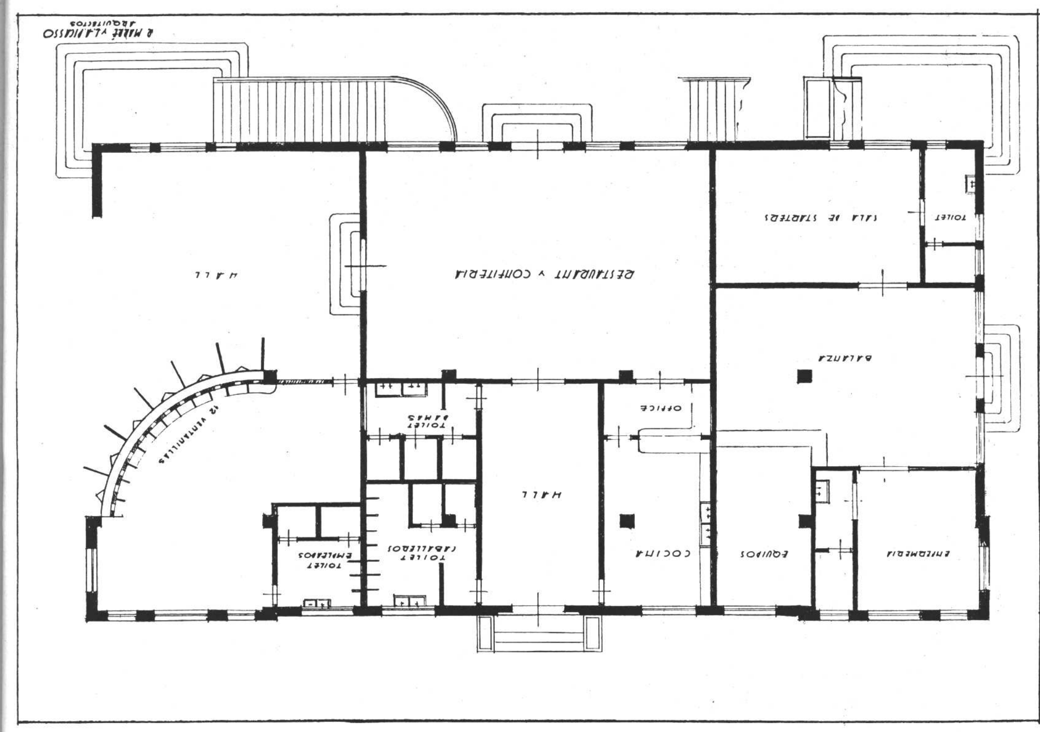
Frente posterior, hacia la pista y lateral de la tribuna de socios y paddock.



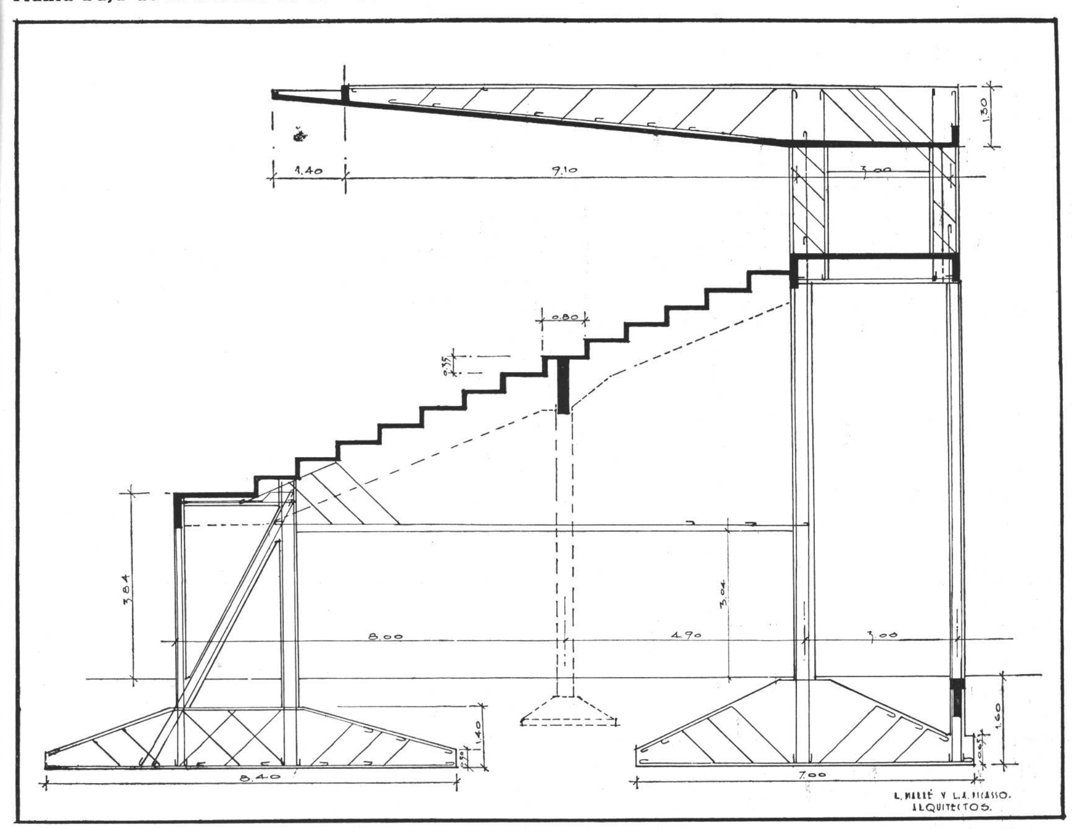
Pabellón de Jockeys y cuidadores (planta, frente y corte). Pabellón de venta de boletos de otros hipódromos (planta, frente corte). Boxes y studs con capacidad para 4, 6 y a 12 caballos.

misma planta se han colocado además los siguientes locales: hall donde se colocaráá la Balanza para el registro del peso oficial; local para la inscripción; Enfermería y Toilet; local para equipos y colores y por último una sala para la comisión de carreras y starters.

TRIBUNA POPULAR. — La gradería para los espectadores se ha proyectado con una profundidad de 0.55 cm. y una altura de 0.25 que consideramos cómoda y económica. El acceso y la evacuación de esta tribuna se efectúa por escaleras dirigidas hacia el frente, los costados y hacia atrás; siendo esta colocación equidistante perfectamente funcional. Debajo de las gradas se hallan los demás elementos pedidos.

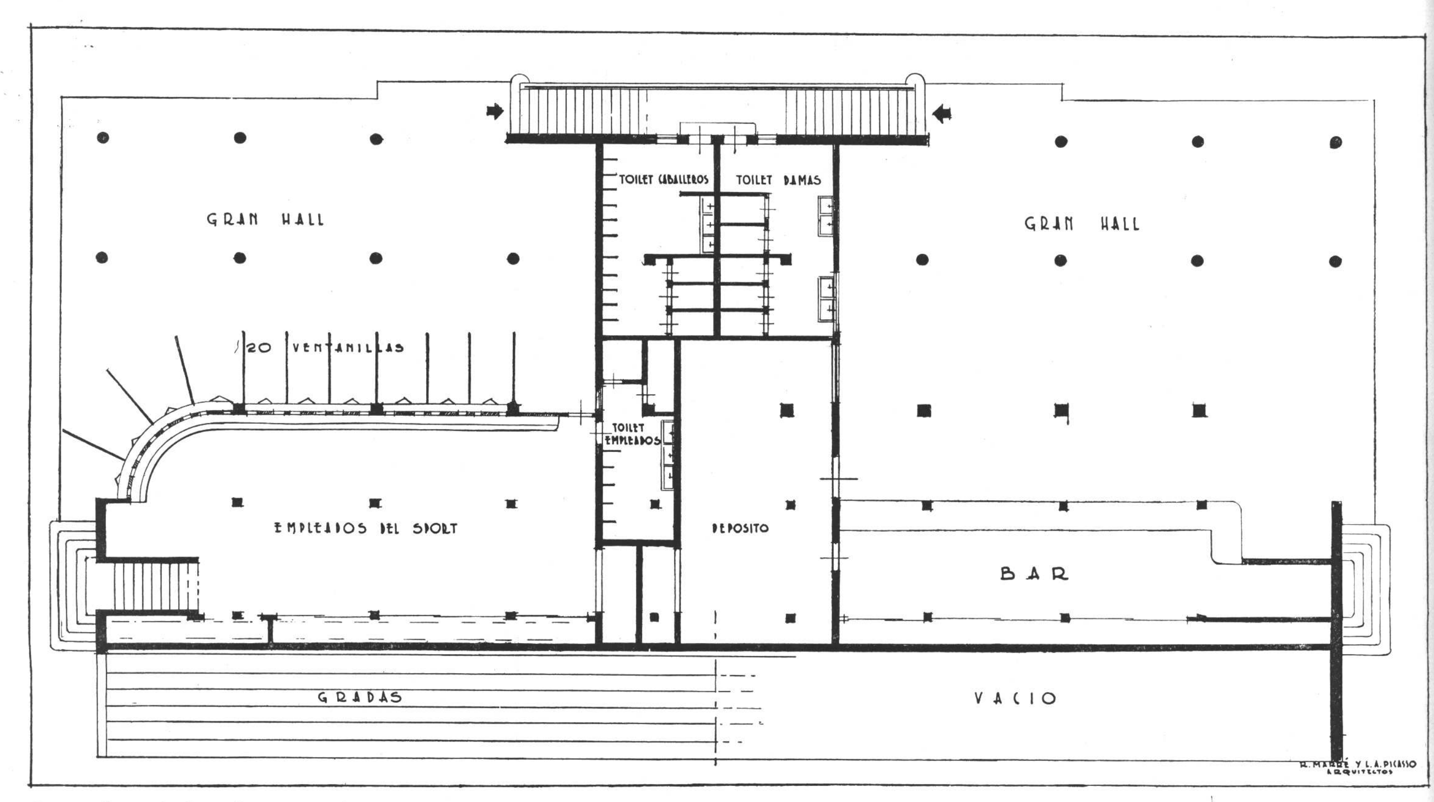


Planta baja de la tribuna de socios.

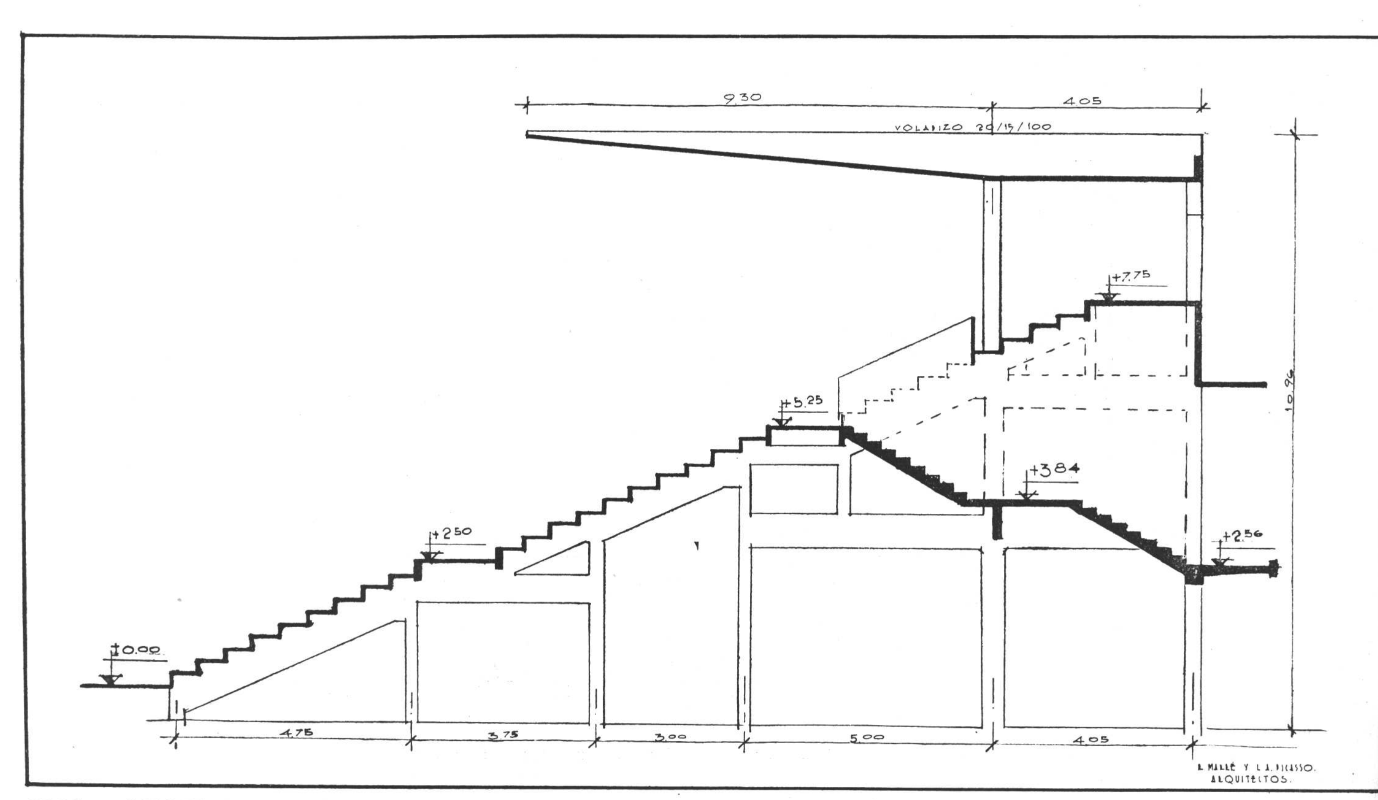


ARQS. R. MARRE Y L. A. PICASSO. Hipódromo de Tucumán. Corte de la estructura resistente de las tribunas de socios y paddock.

Las boleterías para venta y pago de boletos se hallan conjuntamente dando a un amplio hall que dada sus grandes aberturas y estando al mismo nivel del terreno permite sin dificultad la ubicación y circulación del público frente a las ventanillas. En el lado opuesto se desarrollo la confitería y bar con su cocina anexa. Completan esta planta los servicios sanitarios para ambos sexos y para los empleados.



Planta baja de la tribuna popular.



ARQS. R. MARRE Y L. A. PICASSO. Hipódromo de Tucumán. Corte de la estructura resistente de la tribuna popular.

UNA NUEVA SECCION SOBRE LUMINOTECNICA



Continuando con la descripción de distintos tipos de bóvedas luminosas, detallaremos uno de los más comunes, empleado cuando la altura de los locales a iluminar lo permiten.

Consiste en una cúpula común que sobresale del cielo raso (ver fig. 1), de modo que el efecto logrado por las lámparas ubicadas en la saliente formada por la curva interior de la cúpula y la curva exterior de unión con el techo, es doble; consiguiéndose una iluminación indirecta por medio de la bóveda luminosa y por reflexión del cielo raso.

Las lámparas van ocultas a la vista por una canaleta de chapa pintada de blanco mate.

La bóveda luminosa de la figura 2 está constituída en sección, por dos curvas que se cortan en el eje de la cúpula a una determinada altura. En el centro de dicha cúpula, va ubicada una lámpara de potencia necesaria, que se oculta a la vista por medio de un plato reflector de chapa sujeto al cielo raso en la forma que se indica en la figura 2.

Estas bóvedas luminosas se utilizan en ambientes de dimensiones medianas, debido a que sólo se puede instalar un centro luminoso, teniendo la ventaja de no requerir mucha profundidad en la bovedilla para su construcción.

La figura 3 presenta una variante del caso anterior, diferenciándose de éste en que la cúpula lleva en la parte inferior al nivel del cielo raso, una garganta en la que van ubicadas lámparas de poca potencia, de modo que éstas complementan la iluminación obtenida con la fuente luminosa central, permi-

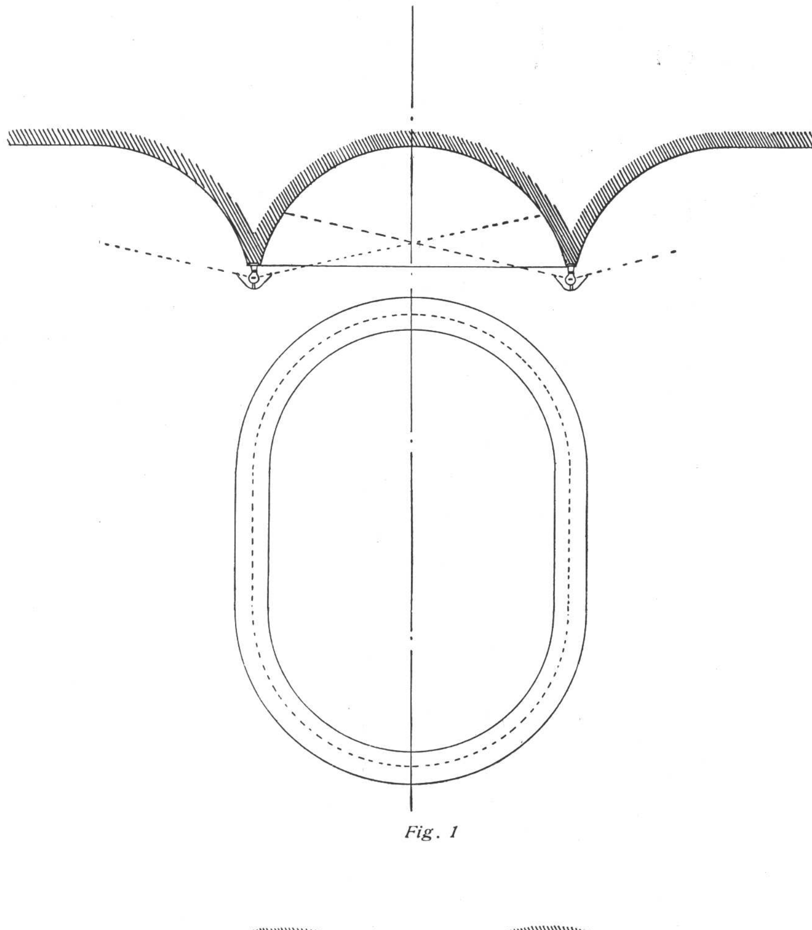


Fig. 1

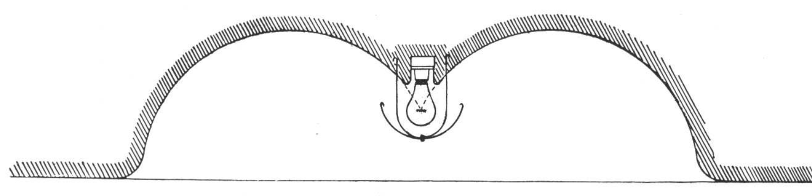


Fig. 2

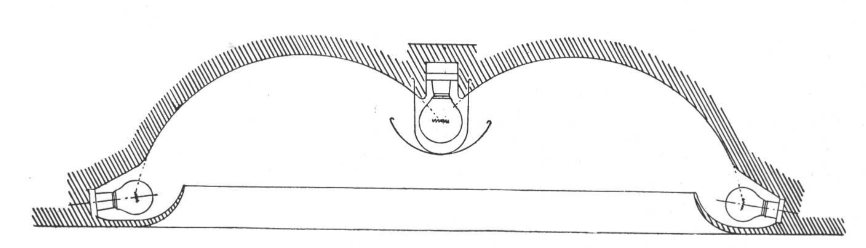


Fig. 3

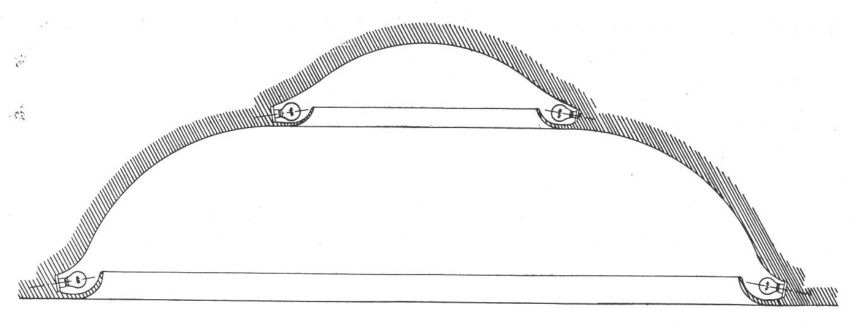


Fig. 4

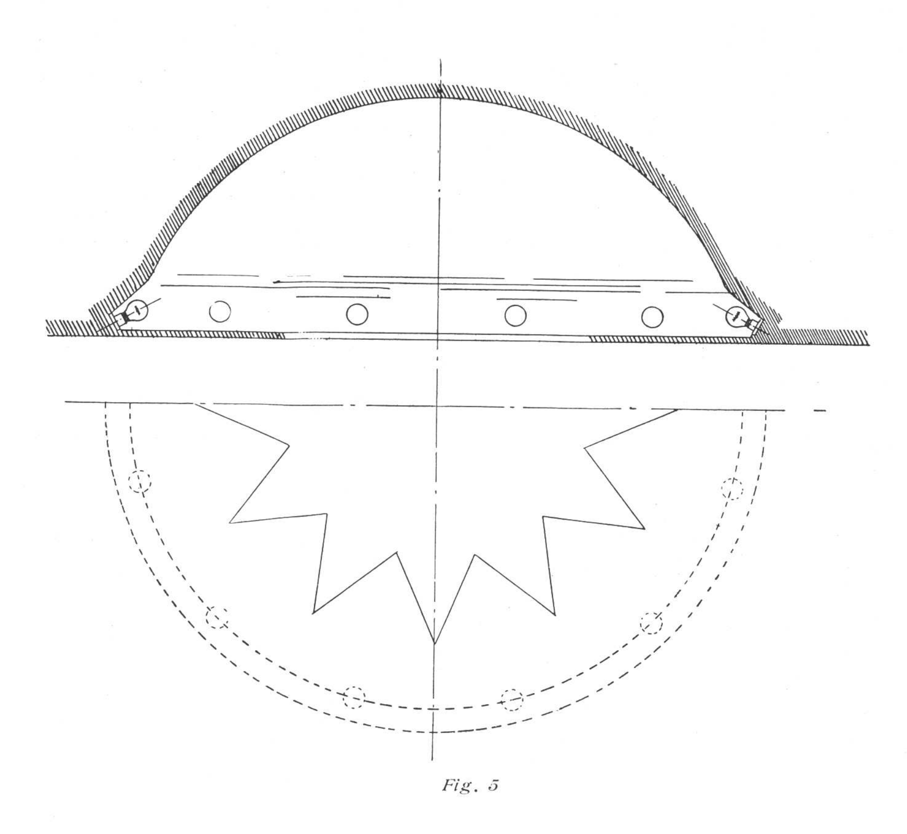


Fig. 5

en el caso 2 del número anterior. Una de las ventajas que presenta, además de poder graduar la intensidad luminosa utilizando las dos gargantas alternativamente, es la de poder instalar mayor potencia en una cúpula de diámetro común, obteniéndose, por lo tanto, una iluminación más intensa.

En el número anterior mencionamos el pabellón "Luz y Arquitectura" de la Exposición Internacional de Budapest de 1938 y describimos un tipo de bóveda luminosa aplicado en dicho pabellón. En este número incluímos otro tipo de bóveda luminosa (expuesto en el mismo pabellón) cuyas características constructivas detallamos en la figura 5.

Este consiste en una bóveda luminosa común, con la diferencia de que en vez de ocultarse las lámparas por medio de una garganta, van ocultas por unas salientes que forman una estrella; constituyendo, al par que un elemento de iluminación, un elemento decorativo que armoniza con el ambiente, según se desprende de la figura 6.

Se contestará cualquier consulta relacionada con esta sección.

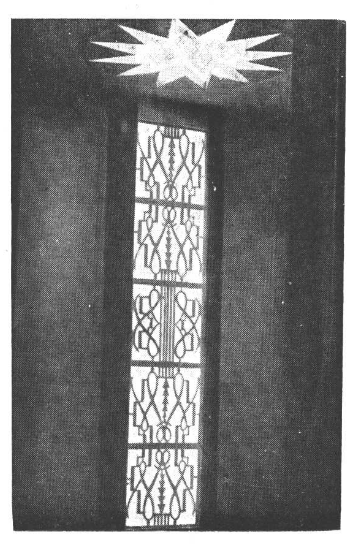


Fig. 6

tiendo también obtener distintas intensidades de luz, ya sea encendiendo la lámpara central solamente o las de la garganta según las necesidades del caso.

Un efecto interesante se logra con la bóveda luminosa de la figura 4. Como se puede observar, está constituída por una cúpula en la cual se han construído dos gargantas, una de ellas a cierta altura en su interior y la otra, en la parte inferior, de modo que si se encienden las lámparas de las dos gargantas, se forma debajo de la garganta ubicada en la parte superior de la cúpula un círculo sombreado de efecto altamente decorativo. También pueden encenderse, en este caso, cada una de las gargantas independientemente, obteniéndose distintos grados de iluminación.

Este tipo de bóveda presenta el inconveniente de una mayor profundidad a partir del cielo raso, lo que puede subsanarse con una construcción similar a la indicada

(*Viene de la pág. 348*)

que cada año tiene un nuevo Presidente y funciona en las capitales de las antiguas repúblicas con una prefijada rotación. No existen aduanas ni pasaportes. Todos los americanos gozan de la ciudadanía de América. Su sistema electoral y político no tiene importancia para este estudio. Toda la administración está regida por técnicos para el empleo de cálculos y medidas y se considera administrativo lo que concierne a la vida humana en todas sus manifestaciones. De ese modo, la medicina, por ejemplo, está ejercida por ingenieros médicos, cuyas tablas para funcionamiento de órganos y glándulas y el uso de maquinaria e instrumentos de diagnóstico y terapéutica, están basados en una larga experiencia y es resultado de investigaciones. La Academia Superior de Ingeniería patrocina la reunión de congresos y conferencias para las diversas actividades intelectuales, entre ellas el estudio de la historia, a ella pertenece este trabajo. El autor de la ponencia se expresó en los términos siguientes:

Ninguna tarea hubiera sido más difícil de realizar que la que me ha sido encomendada. La investigación histórica sobre el estado social de América allá por el año de 1939, requirió la búsqueda de documentos totalmente dispersos, a causa de la incipiente cultura científica de aquella época, cuando se admitía el estudio de las ciencias y no de LA CIENCIA. Existían academias de medicina, asociaciones de cirugía, escuelas de biotipología, eugenesia, odontología, que funcionaban cada una separadamente; igual acontecía con la arquitectura, ingeniería, mecánica, electricidad; era tal la confusión y el desorden, que ninguna coherencia podía dar unidad a los trabajos de esta rama de la ciencia; la multiplicidad de archivos y bibliotecas, pues cada agrupación tenía los suyos, dispersaba la atención y, al reconcentrarse todos los documentos en nuestra gran Biblioteca Central, se ha requerido una tarea que duró algunos cientos de años. Esta anarquía intelectual, originaba agotamiento infructuoso y la labor se perdía en diluídas y atómicas manifestaciones.

La sociedad no era sino el reflejo de su carencia de directores técnicos y la vida pública se extraviaba en disquisiciones estériles sobre los conceptos de dictadura, democracia, socialismo, comunismo, fascismo, etc. Infinidad de consecuencias derivadas de abstracciones admitidas como verdades.

La moral consistía en una serie informe de prejuicios relacionados con lo que aquellos hombres denominaban pudor, honor, y mezclaban arbitramiamente, sin ninguna razón técnica que lo justificase, el espíritu, es decir, las manifestaciones de la inteligencia, con el funcionamiento sexual, al que daban tan singular importancia, que poetas y escritores centraban en una palabra hoy vacía de sentido: "AMOR".

Tan deprimente concepto de la vida humana daba lugar a graves enfermedades colectivas, que ya entonces empezaban a denominarse fobias o neurastenias. El amor era, pues, una enfermedad colectiva; los seres de ambos sexos creían con ingenuidad en la existencia de algo invisible, misterioso, que relacionaba la atracción de hombres y mujeres, y se confundía lamentablemente la procreación —función técnica social— con algo influído por una extraña fatalidad.

Era tal el desorden, que los hombres y hasta las mujeres, solían escoger libremente a las personas con las que habían de unirse para la creación de seres humanos; el Estado había abandonado totalmente el sector más importante de sus responsabilidades para con el pueblo y lo dejabba practicar su vida biológica, como si ello no afectase tan directa y hondamente a la sociedad. Algunos rebeldes hablaban ya de la eugenesia y no pocos médicos pretendían prohibir las uniones —matrimonios se llamaban entonces— de seres enfermos; pero aparte de esas tímidas rebeldías, los hombres y las mujeres se unían libremente y, lo que es peor aún, se dedicaban a una desordenada producción humana sin el más elemental control; así, en ciertas poblaciones, las mujeres excedían a los hombres o éstos a aquéllas; la estructura y el peso eran variables y se pretendía una absurda igualdad de derechos para todos: inteligentes y tontos; activos y perezosos, sanos y enfermos.

Ya empezaba a hablarse de las leyes de la herencia, pero los rudimentarios estudios realizados hasta esa época, desconocían por completo la intervención de la ciencia en la predeterminación del sexo y de las facultades mentales. Así los niños nacían indistintamente preparados, con la espontaneidad de la naturaleza, sin saberse, sino ya muy tarde, de qué aptitudes estaban dotados. A nadie se le ocurría que la educación del niño, y su preparación para la vida, debía fijarse desde la concepción y que, durante la embriología, era preciso dotar al nuevo ser humano en formación, de las capacidades exigidas por las conveniencias sociales. Así nacían, sin restricciones: músicos, poetas, médicos, ingenieros, abogados y bailarines —excepto periodistas y políticos, pues los miembros de todas las profesiones creían poder practicar esas polifásicas ocupaciones— y, como era lógico, la sociedad se convertía en un pandemonium en el

(*Continúa en la pág. siguiente*)

(*Viene de la pág. anterior*)

que las rivalidades, las competencias económicas y la duplicidad de funciones se multiplicaban incesantemente. En las cátedras de puericultura, se dedicaron largas y eruditas lecciones a discutir si los padres —que por aquel entonces tenían la obligación de mantener a su hijos— deberían gozar o no el derecho de fijar el número de éstos; pero, a nadie se le ocurría, que el hombre o la mujer no podían tener autoridad suficiente para imponer a la sociedad futura seres a voluntad y anárquicamente dotados de aptitudes inesperadas, de cualidades desconocidas y de lesiones y defectos, físicos o morales, productos de las taras originadas por padres alcohólicos, sifilíticos o enajenados. Todos los varones tenían derecho a ser padres. Los progresos obtenidos en la cría de caballos para la selección paterna, no se empleaba en los hombres. Ya los fabricantes de telas estudiaban, de acuerdo con las necesidades del mercado, la consistencia y el color de sus tejidos; pero a nadie se le ocurría que el más selecto y más noble de los productos del hombre, su propia descendencia, debería estar sujeta a más meditada preparación, a más conciente estudio, a más lógico dispositivo, para los fines que tenía que llenar en la sociedad. Algunos hombres de ciencia habían oído hablar de los cromosomas, de las hormonas, pero ni las leyes ni las costumbres toleraban los ensayos indispensables para aplicar las variedades de rayos X a los cromosomas, portadores de los caracteres hereditarios, a fin de cambiar el organismo a voluntad, dosificándolos, como se hace hoy, de acuerdo con las disposiciones legislativas, para equilibrar la existencia de seres destinados a una u otra función, dentro del mecanismo de la sociedad civilizada.

Se confundía lamentablemente el placer sensual humano, con el deber social de la fecundación y la procreación. La libertad para el placer sexual hoy existente, estaba rodeada entonces de estrafalarias limitaciones, relacionadas con lo que se denominaba poligamia y monogamia, de modo que ni hombres ni mujeres podían practicar la función placentera de la posesión física, sin la inusitada consecuencia de la procreación. No se sospechaba la ingeniería de la natalidad.

Por aquella época, el pueblo se alimentaba con substancias obtenidas de los animales o la agricultura y la crueldad era tal que había personas aplicadas a las agobiantes tareas de arar la tierra y sembrarla bajo la inclemencia del sol o de la lluvia. Eran tímidos los proyectos reglamentarios para la nutrición y la habitación. Los sacrificios, por millones, de animales, representaban una complicada urdimbre de abastos, y hasta para la preparación de los alimentos se había aceptado —herencia del occidente europeo y del lejano oriente— condimentaciones múltiples, especie de refinamiento, que eran deleite del paladar para la humanidad completamente degenerada en sus gustos, pues en la confección de los platillos el sabor predominaba, sin relacionarlo a su potencialidad nutritiva. Con una inconsecuencia solamente explicable por la ignorancia, la comida era resultado de la fantasía imaginativa de los cocineros, que no buscaban sino excitantes, agravados con salsas y licores. La simplicidad técnica de nuestra actual nutrición no se sospechaba todavía y era la naturaleza, espontánea y primitiva, la que daba los elementos para la alimentación. La ciencia rara vez tenía intervención en tan esencial materia; no podía suponerse, por la humanidad de aquella época de nuestra lejana historia, que la cocina debe ser producto exclusivamente de laboratorios, y en esto, como en otras muchas cosas, el Estado no tenía otra ingerencia que la del cobro de los impuestos para la producción y distribución de los artículos que se calificaban de primera necesidad.

La industria y el comercio eran fracciones de lo que hoy forma parte de la Economía Pública.

Las fabricaciones y manufacturas se efectuaban sin reglas, caóticamente, al grado de que se elaboraban artículos con materias traídas de muy lejanas tierras, y para proteger los precios se creaban barreras de tarifas o derechos de importación, que cobraba el Estado; pero que eran los consumidores los que reportaban la carga; en esto cada país no hacía sino seguir el ritmo de la economía mundial, ya que era el tráfico comercial el que originaba las rivalidades económicas de nación a nación, para cuyo apoyo se sostenían defensas militares, ejércitos de mar y tierra, seguidos periódicamente de enormes matanzas. Cada país se dedicaba a cultivar y producir lo que le venía en gana. No existía "El Mapa Económico de América" ni el Sistema Panamericano de Carreteras, ni los ferrocarriles continentales.

El comercio era una función "sui generis", particularmente creada para servir de intermediaria entre el fabricante y el consumidor, con lo que los precios de costo eran artificialmente subidos, manteniendo una clase parasitaria, que para pasar las mercancías de una mano a la otra, obtenían pingües utilidades. Hasta los gobiernos autorizaban esa explotación y protegían el comercio y la usura, esta última representada por instituciones que se llamaban bancarias.

¿Qué era un banco?

Se daba tal nombre a un establecimiento más o menos elegante, con cajas fuertes y rejas de hierro, en el que ciertas personas depositaban su dinero sobrante, mientras otras lo obtenían pagando una diferencia que se abonaba a los dueños del banco; es decir, otra forma de comercio, otro estilo de intermediarios, pero que solía empeorarse con el hecho de que era autorizado para operar dos o tres veces con un mismo dinero metálico, empleando, en lugar de la moneda, un papel que la re-

(*Continúa en la pág. 355*)

GUIA PROFESIONAL

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone
Ing. Civil
Empresa Constructora
Arenales 2428 U. T. 44-9119

José Oettel e Hijos
Empresa de Construcciones
Sarmiento 4470
U. T. 54, Darwin 5318

Ings. E. y E. Maurette
Empresa Constructora
C. Pellegrini 1263 U. T. 44-1001

Arqto. Juan F. Lazzati
Empresa Constructora
Carpintería Mecánica
Famatina 3389 U. T. 61-0763
Adrogué F. C. S. U. T. 107

Luis Camporino é Hijo
Empresa constructora
Avda. R. Saenz Peña 547
U. T. 33, Avda. 7181

DECORADORES

Decoración de interiores
arquitectura
Angel di Baja
Bustamante 884
U. T. 62, Mitre 6070

Gaston Parent
Especialista en decoraciones, tapiceria, estores, cortinas, cortinados, caminos, tapizados de muebles y toldos
Tucumán 1150 U. T. 35-2593

ESCULTORES

Alejandro Paladini
Estufas, Esculturas y Frentes
Morón 2655 U. T. 62-3305

FRENTISTAS

Pablo Baumel
Contratista
Frentes, Yesería y Estuco
Aviles 2969 U. T. 73, 2518

JARDINERIA

Oficina Técnica del
Ing. Benito J. Carrasco
Jardines, Parques.
25 de Mayo No 11
U. T. 33 Av. 0371

LIBROS DE ARQUITECTURA

Arquitectura (antigua y moderna).
Decoración (antigua y moderna).
Para catálogos de libros sobre estas cuestiones, rogamos dirigirse a
JOHN TIRANTI & Co.,
13 Maple Street, Londres W. I., Inglaterra

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Suceción de
Francisco Ctibor
FABRICA DE LADRILLOS
en Ringuelet (F. C. S.)
U. T. 890, La Plata
Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs. As.

OBRAS SANITARIAS

Juan A. Amicone
A. Thomas 1091 U. T. 54-1239

PINTORES

Segundo Gauna
Empresa de Pintura y Decoración
Barrientos 1580 U. T. 44-0445

Lamberto Grazia
Pintor Decorador
Empresa de Pintura
Alvarez 2848 U. T. 71 - 5628

Roberto Soriano
Empresa de Pintura y Decoraciones
Alberti 28 U. T. 47, 0849

José Espi
Mármol 493 U. T. 60 - 0231

Juan Wachtel y Cía.
Cramer 1140 U. T. 73 - 2183

VITRAUX

Miguel Casanova e hijos
Vitraux D'Art
En todos los estilos
Rivadavia 2260
U. T. 47 - 2475

Muschietti Hnos.
Vitraux d'Art
Creaciones artísticas
F. Lacroze 3254 U. T. 73-1090

(*Viene de la pág. 352*)

presentaba y que debía estar más o menos hipotéticamente garantizado por existencias en las cajas del banco. Por otra parte, todo el mecanismo del comercio y de la banca reposaba sobre la moneda. A la erudición de mis oyentes no se escapa la historia de esos signos que fueron utilizados por los hombres, desde remotas edades, y que todavía en el año de 1939 tenía en América la misma importancia que en otras partes del planeta. La moneda, objeto hoy incomprensible, era, sin embargo, de muy alta importancia en aquella época, pues como se compraba y se vendía de nación a nación y cada una tenía monedas distintas, de valor inestimable, la confusión debió ser muy grande; para arreglar los precios de esas diversas monedas, intervenían los banqueros y los agentes de cambio, obteniendo primas en la venta y en la compra de las monedas, para que los particulares de un país pudiesen pagar sus deudas a los de otros. Como puede verse, el engranaje de la especulación tenía hondas raíces y multiplicidad de formas, creando entre los que trabajaban una clase aristocrática, destinada a vivir de la falta de organización y comprensión, originadas por la carencia de bases técnicas para la sociedad, dificultando la buena armonía entre los habitantes del planeta, ya no se diga de continente a continente, sino hasta en el seno de las más pequeñas comunidades.

El Banco Central de América y el manejo exclusivo por el Estado del crédito y las monedas ya se vislumbraban; pero se consideraban utopías.

En la edificación, el individualismo, o sea el capricho o la voluntad de cada persona imperaba, al grado de que todos podían construir su habitación a su gusto, ocupando espacios indistintamente y empleando innumerables materiales. Las autoridades no intervenían sino para el alineamiento de las calles y en el interior apenas si fijaban una que otra regla de servicios sanitarios. Así había casas lujosas y casas baratas, casas buenas y casas malas. El costo influía en estas diferencias. La estandardización de materiales y la construcción basada en los preceptos de higiene, con respecto al número de ocupantes para cada habitación, no se conocía o se disimulaba. La vida material tenía todos los inconvenientes de los productos rudimentarios de la industria: en la calle y aun en la propia casa se corrían riesgos mortales al contacto con los vidrios de puertas o ventanas que eran rígidos; no se conocía al vidrio elástico de ahora.

Si la edificación de habitaciones era incongruente, el vestuario lo era más todavía. La moda, es decir, la forma y presentación de los trajes que debían portar hombres y mujeres, era rèsultado de elucubraciones de algunos afeminados, grandes costureros que desde París o Londres expedían los modelos que se llevaban por todas partes, sin adaptación lógica de climas. Tenían el error de que había que ocultar el cuerpo humano. Como el físico del hombre, por ignorancia de la kinesiología, era deforme, inarmónico, dió en ataviarse con espesas telas y cubrirse con raras tocas, y hasta a las mujeres. se les exigía amaneradas vestimentas que impedían la libertad de sus movimientos y la holgura para el desarrollo de senos y caderas y solamente se reducía la cantidad de tela en trajes nocturnos, para recepciones y bailes y en las playas o balnearios; pero si los modelos solían tener lineamientos generales similares, en cambio había libertad absoluta para los colores y era de verse aquella abigarrada multitud, con tan diversos tonos en sus trajes o vestidos, que producía verdadera confusión, pues estaba prostituído el gusto por la armonía y se había perdido por completo la noble tradición estética de los griegos, dando más importancia al atavío extraño que al propio físico; así, en teatros y salones, no se apreciaban conjuntos bellos sino policromías desconcertantes.

El calzado y los vestidos se confeccionaban en tan diversos tipos y con materiales tan raros que sería cómico describir las fábricas de aquellos tiempos.

Los ejercicios físicos o deportes eran de una brutalidad inaudita o de una sosera superlativa. Parejas de hombres se golpeaban en público y a cada manazo o trompada los espectadores aplaudían y el espectáculo no cesaba sino cuando uno de los luchadores caía vencido por los golpes, exactamente como los gladiadores de la antigua Roma. Los llamados deportes colectivos se limitaban a juegos, con los pies, de dos docenas de hombres, mientras centenares de miles no hacían otro ejercicio que gritar o aplaudir. Otros sobre cuadros arenados, se lanzaban pelotas ligeras impulsadas por raquetas, bailando de izquierda a derecha con femeninos saltos o brincos. Había países de América que aún conservaban la tradición del circo romano en un espectáculo llamado "corridas de toros", donde se pinchaba con lanzas y se degollaba con estoques a estos animales. Los verdaderos deportes generales, los ejercicios gimnásticos colectivos no se practicaban y solamente en los países que tenían servicio militar obligatorio, la juventud se ejercitaba en movimientos de conjunto. Además —parece mentira— personas muy serias, incapaces de ociosidad o negligencia, empleaban horas enteras en golpear suavemente, con un palo, tres bolas de marfil sobre mesas de billar y cuyo único chiste consistía en pegar con una bola a las otras dos. ¡Y el ajedrez!, un entretenimiento oriental, inventado por gentes que no

(*Continúa en la pág. siguiente*)



(*Viene de la pág. anterior*)

tenían nada que hacer y que buscaron un pretexto para pasar horas muertas frente a un tablero.

Para libros de lectura pública y para espectáculos teatrales: comedias o dramas, se carecía también de una regla científica; todos podían escribir o publicar libros con pequeñísimas prohibiciones, para no afectar lo que entonces se llamaba moral o buenas costumbres, y así se producían, por la lectura, el teatro o el cinematógrafo, emociones carentes de dirección, sin atender a las consecuencias, sin medir su nocivo o benéfico resultado para los fines sociales. Se hacía llorar o reir indistintamente, sin que estuviese establecido de antemano, cuando convenía al organismo de los lectores y espectadores la risa o el llanto; como si el espíritu no tuviese que educarse o modelarse, con finalidades biológicas, ligadas por la fisiología al producto mental o sexual de la humanidad!

En las cuestiones de trabajo la situación era peor; se laboraba seis y hasta ocho horas diarias, mientras en nuestros días, con sólo sesenta minutos de servicio al día basta para las necesidades públicas y eso solamente tres veces a la semana. Aquella humanidad era esclava.

Todo aquel desorden era originado por incultura social, pues aun cuando empezaban ya a homogeneizarse en diversas cosas, los hombres todavía pretendían tener opiniones personales y gustos propios, con un singular desprecio de las conveniencias y necesidades de la comunidad. Se empezaba a creer —horrorizando a muchos— en lo que se denominaba estandardización; a ello contribuían las comunicaciones telegráficas y los transportes marítimos, terrestres y aéreos, así como el periodismo y la radio; pero aún existían múltiples servicios telegráficos, diversos medios de transporte y enorme cantidad de periódicos y estaciones difusoras de radiotelefonía, con lo que, naturalmente, subsistían opiniones diversas, noticias distintas y medios de convencimiento y explicación totalmente diferentes. El transporte único, con una sola administración no se concebía; y el periódico único de nuestros tiempos, que es el solo autorizado para publicar noticias, leyes, decretos y opiniones, que tiene por objeto crear la más completa unidad espiritual entre los hombres, no se imaginaba siquiera. Y de ahí la confusión de pensamientos, de ideas, de opiniones y de procedimientos que los hombres seguían, con pésimos resultados para el bienestar de todos.

Cada uno se consideraba con el derecho de viajar en buque, ferrocarril, automóvil o aeroplano, sin justificar los motivos para el empleo de sus transportes, ni demostrar razonablemente, el asunto que lo obligaba a trasladarse de un lugar a otro ameritando tal o cual velocidad, y de ahí, que los viajes, resultaran costosos y motivos de satisfacción únicamente para los privilegiados de la fortuna. Este género de viajes se denominaba turismo.

En materia política, naturalmente, se reflejaba este estado caótico de la ciencia. Las autoridades eran designadas por la multitud y a veces por la mayoría, capitaneada por caudillos musculares o intelectuales y muy rara vez eran producto de cuidadosa selección cualitativa. Todos, cultos o incultos, inteligentes y tontos se consideraban con el derecho ciudadano de elegir a los gobernantes y a éstos se les fijaba un plazo limitado para el ejercicio de sus funciones. Por eso se carecía de la autoridad bastante de que se dispone hoy, para imponer las conveniencias de la sociedad, aun a pesar de ella misma.

Ya los pedagogos habían hecho tratados para la educación de los niños y de los jóvenes, estableciendo reglas disciplinarias sobre lo que podía y lo que no podía hacerse, pero, una vez adultos, eran los mismos hombres sin vigilancia, los que resolvían a su gusto lo que debían hacer, sin más restricción que la que los otros hombres les opusieran, pero sin que una autoridad superior les fijara términos indiscutibles que no pudieran rebasarse. El mecanismo del gobierno se dividía en un engranaje de autoridades que, partiendo del guardia público, tenía una escala de concejales, gobernadores, ministros, diputados, senadores, magistrados y presidentes. Una serie de abstracciones repartían el poder público en tres partes, que denominaban: Ejecutivo, Legislativo y Judicial, sin contar los poderes municipales. De allí los constantes choques entre unas y otras autoridades, disputándose zonas de influencia, jerarquías que no comprendemos ni concebimos.

La consecuencia de esa vida anárquica, sin formas, era la inquietud espiritual en que se vivía. Las cosas más pequeñas se agigantaban en la imaginación. Hombres y mujeres reñían por motivos fútiles y las tempestades del espíritu eran más rudas que las de la naturaleza.

El concepto técnico y psicológico de la ingeniería, en sus enciclopédicas manifestaciones, ha hecho la grandeza del Continente, ahora sí denominado, por derecho propio: EL NUEVO MUNDO.

Festejemos las grandes conquistas realizadas por la civilización y juzguemos con piadosa benevolencia a los incomprensibles seres que habitaron la América allá por el año de 1939.

(*de "La Ingeniería"*)

IMP. TAUBER
MEXICO 667 BS. AS.


...Y TIENE COCINA Y TANQUE ELECTRICOS...
Los interesados consideran detenidamente el pro y el contra, antes de tomar un departamento... Buscan, ante todo, comodidad... Si hay COCINA y TANQUE ELECTRICOS, a la comodidad se agregan la economía y el aseo. Entonces es fácil decidirse...
Señor Profesional: Para mayor satisfacción de los propietarios y suya, aumente con la instalación de COCINAS y TANQUES ELECTRICOS la rentabilidad de los edificios que se le confían. De este modo demostrará Ud. una inteligente preocupación por los intereses de sus clientes y por su propio prestigio, satisfaciendo al mismo tiempo una justificada exigencia de los futuros inquilinos.
CADE
CIA. ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.
AVENIDA PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA 812 - U. T. 35 LIBERTAD 3001

CERESITA
CERESITA
CERESITA
CERESITA
CERESITA
CERESITA
CERESITA
CERESITA